

CHÂTEL

MAGAZINE

△ LE FEU
A FOND
LES GANELLES
LA REBLOCHONNADE

LA TERRE △
VINNYT
PROFESSION VTT

△ LA NEIGE
LOUISE TRINCAZ
AMBASSADRICE
DU SKI-ALPINISME

L'EAU △
COMME
UN POISSON
DANS L'O

L'AIR △
ÇA VOUS
BRANCHE



CHÂTEL
Portes du Soleil

CHÂTEL MAGAZINE 04
2024-2025
GRATUIT



CHÂTEL

Portes du *Soleil*



VIVEZ L'INTENSITÉ AU NATUREL

Le charme brut d'une station village authentique au cœur
de l'un des plus grands domaines skiables du monde.



ÉDITO

Editorial

Chers amis et passionnés de Châtel, C'est avec une grande joie que nous vous accueillons à nouveau dans notre magnifique station, où chaque saison révèle une nouvelle facette de cette terre d'exception. Alors que nous nous préparons à embrasser les splendeurs de l'hiver, nous souhaitons également célébrer l'esprit des quatre saisons qui anime Châtel, en nous inspirant des cinq éléments : la neige, l'eau, l'air, la terre et le feu.

Dear friends and Châtel enthusiasts, it is with great joy that we welcome you back to our beautiful resort, where each season unveils a new facet of this remarkable land. As we prepare to embrace the splendors of winter, we also wish to celebrate the spirit of the four seasons that brings Châtel to life, drawing inspiration from the five elements: snow, water, air, earth, and fire.



La Neige *Snow*

L'hiver à Châtel, c'est avant tout une symphonie de poudreuse et de plaisir. La neige, élément sacré des Alpes, transforme notre village en un paradis blanc, offrant aux amateurs de glisse des pistes immaculées pour le ski et le snowboard. C'est dans ce manteau cristallin que se dessine l'âme de Châtel, vibrante et pleine d'énergie.

Winter in Châtel is, above all, a symphony of powder and joy. Snow, the sacred element of the Alps, transforms our village into a white paradise, offering pristine slopes for skiing and snowboarding enthusiasts. It is within this crystalline mantle that the spirit of Châtel is revealed, vibrant and full of energy.



L'Eau *Water*

Quand la neige fond sous le soleil printanier, elle dévoile une autre richesse de Châtel : ses eaux vives et ses lacs. Que ce soit en explorant le lac de Vonnas en paddle ou en profitant des bienfaits relaxants du centre aquatique Forme d'O, l'eau de Châtel est synonyme de vitalité et de renouveau. Elle

est l'essence qui nourrit nos montagnes et nos vallées, nous invitant à la découvrir sous toutes ses formes.

When the snow melts under the spring sun, it reveals another treasure of Châtel: its rushing waters and lakes. Whether exploring Lake Vonnas by paddleboard or enjoying the relaxing benefits of the Forme d'O aquatic center, the waters of Châtel are synonymous with vitality and renewal. It is the essence that nourishes our mountains and valleys, inviting us to experience it in all its forms.



L'Air *Air*

L'air pur et vivifiant de la montagne est une bénédiction que nous chérissons toute l'année. Il se révèle dans les cieux que sillonnent les parapentes, offrant des panoramas époustouflants et une sensation de liberté inégalée. L'air, c'est aussi la douceur des brises estivales et l'odeur des sapins, nous rappelant à chaque respiration la pureté et la grandeur de notre environnement.

The pure and invigorating mountain air is a blessing we cherish all year round. It reveals itself in the skies traversed by paragliders, offering breathtaking panoramas and an unparalleled sense of freedom. Air is also the gentle summer breezes and the scent of pine trees, reminding us with each breath of the purity and grandeur of our environment.



La Terre *Earth*

Châtel est une terre d'aventures où chaque sentier raconte une histoire. Que ce soit en randonnée à travers nos alpages fleuris ou en dévalant les pistes de VTT, la terre de Châtel est un terrain de jeu inépuisable. C'est dans ses montagnes et ses forêts que nous trouvons notre force et notre inspiration, où chaque pas est une promesse de découverte.

Châtel is a land of adventure where every trail tells a story. Whether hiking through our flower-filled alpine meadows or racing

down the mountain biking trails, the land of Châtel is an endless playground. It is in its mountains and forests that we find our strength and inspiration, where each step holds the promise of discovery.



Le Feu *Fire*

Enfin, Châtel se réchauffe au feu de la convivialité et de la gastronomie montagnarde. Le feu, c'est le crépitement des cheminées dans les chalets, l'accueil chaleureux des restaurateurs et le plaisir de partager une fondue savoyarde ou une raclette après une journée riche en émotions. C'est l'élément qui rassemble, qui réchauffe le cœur et l'âme.

Finally, Châtel is warmed by the fire of conviviality and mountain gastronomy. Fire is the crackling of chalet fireplaces, the warm welcome of local restaurateurs, and the joy of sharing a Savoyard fondue or raclette after an emotion-filled day. It is the element that brings people together, warming both heart and soul.

Dans ce nouveau magazine, nous vous invitons à redécouvrir Châtel à travers ces cinq éléments, à savourer chaque moment et à adopter l'esprit des quatre saisons. Que vous soyez ici pour la première fois ou que vous reveniez chaque année, nous espérons que vous trouverez à Châtel un lieu où la nature et les passions se rencontrent, un lieu où chaque saison est une aventure.

Bienvenue à Châtel, votre refuge alpin pour toutes les saisons.

In this new magazine, we invite you to rediscover Châtel through these five elements, to savor each moment, and to embrace the spirit of the four seasons. Whether you're here for the first time or return each year, we hope you find in Châtel a place where nature and passions come together—a place where every season is an adventure.

Welcome to Châtel, your alpine refuge for all seasons.

SOMMAIRE

Summary



6

LES MÉTIERS D'AUTREFOIS À CHÂTEL

Trades of old in Châtel



8

LA NEIGE Snow



14

UNE AVENTURE HUMAINE AU SOMMET DEPUIS 60 ANS

*A human adventure
at the summit for 60 years*



18

À LA RENCONTRE DE LOUISE TRINCAZ *Meet Louise Trincaz*



22

VIS MA VIE DE PISTEUR SECOURISTE

*A day in the life of a ski
patroller and rescuer*



24

RETOUR SUR LES CHAMPIONNATS DU MONDE DE SNOWBIKE

*Highlights from the snowbike
world championships*



26

L'EAU Water



28

COMME UN POISSON DANS L'EAU *Right at home*



32

JOIN THE CLUB *Social media: join the club*



34

L'AIR Air



36

UNE RESPIRATION QUI NE MANQUE PAS D'AIR

A breath of fresh air



40

ÇA VOUS BRANCHE ? GWENNOLA CADOREL *Up for an adventure in the trees ? Gwennola Cadorel*



44

FAUNE : L'ART DE LA DÉCOUVRIR AUTREMENT

Wildlife: the art of discovering it differently



48

LA TERRE
Earth



50

VINCENT TUPIN
ALIAS VINNY T
Vincent Tupin, nicknamed VINNY T



52

LE VTT À CHÂTEL
UNE EXPÉRIENCE ACCESSIBLE ET CONVIVIALE

Mountain biking in Châtel an accessible and friendly experience



54

ACTIVITÉS ÉTÉ
Summer activities



60

AGENDA ÉTÉ
Summer calendar



62

ICI, C'EST LA FAMILLE
Here, we're family



64

ACTIVITÉS HIVER
Winter activities



70

AGENDA HIVER
Winter calendar



72

LE FEU
Fire



74

À FOND LES GAMES LA REBLOCHONNADE
Full tilt & full plates: the reblochonnade



76

LE PODCAST : UNE NOUVELLE FAÇON D'ÉCOUTER ET DE DÉCOUVRIR
The podcast: a new way to listen and discover

LES MÉTIERS D'AUTREFOIS À CHÂTEL

UN SAVOIR-FAIRE ENRACINÉ DANS LES MONTAGNES

Trades of old in Châtel: skills rooted in the mountains

Avant de devenir une destination prisée des amateurs de ski, Châtel vivait principalement de ses ressources naturelles et de métiers traditionnels façonnés par la vie en montagne. À travers les siècles, les habitants ont su tirer parti de leur environnement pour développer des savoir-faire uniques, en harmonie avec les saisons et les défis qu'impose la vie alpine.

Before becoming a sought-after destination for ski enthusiasts, Châtel primarily thrived on its natural resources and traditional trades shaped by mountain life. Through the centuries, locals have harnessed their environment to develop unique skills, in harmony with the seasons and the challenges of alpine living.

L'AGRICULTURE ET L'ÉLEVAGE : UN SOCLE ANCESTRAL

L'agriculture a longtemps été au cœur de l'économie locale. Chaque famille possédait des terres pour cultiver leurs légumes et élever des animaux. Mais c'est surtout l'élevage bovin qui a façonné le paysage de Châtel. Les vaches de race Abondance, robustes et adaptées aux reliefs escarpés, produisaient un lait riche et savoureux, à l'origine de nombreux produits laitiers, dont le fameux fromage Abondance. Les fermiers pratiquaient la transhumance, déplaçant leurs troupeaux vers les alpages durant l'été, un rituel qui perdure encore aujourd'hui, avec les emmontagnées et démontagnées.

AGRICULTURE AND LIVESTOCK FARMING: AN ANCESTRAL FOUNDATION

Agriculture has long been at the heart of the local economy. Each family owned land to grow vegetables and raise animals. However, it was cattle farming that truly shaped the landscape of Châtel. The hardy Abondance cows, well-suited to the steep terrain, produced rich, flavorful milk that became the base for many dairy products, including the renowned Abondance cheese. Farmers practiced transhumance, moving their herds to the high pastures during summer—a ritual that continues to this day with the seasonal “emmontagnée” and “démontagnée” migrations.



LES FROMAGERS : ARTISANS DU GOÛT

Le métier de fromager était essentiel pour transformer le lait en précieux fromages qui nourrissaient les familles pendant l'hiver. Les méthodes de fabrication, transmises de génération en génération, étaient réalisées à la main dans les chalets d'alpage, où la fabrication du fromage restait un véritable art. Ces savoir-faire sont encore présents, mais désormais encadrés par des techniques plus modernes tout en conservant la tradition du goût et de la qualité.

CHEESEMAKERS: ARTISANS OF FLAVOR

The work of the cheesemaker was essential in transforming milk into the precious cheeses that sustained families through the winter. Traditional methods, passed down through generations, were carried out by hand in mountain chalets, where cheesemaking remained a true art form. These skills are still alive today, now supported by more modern techniques, while preserving the tradition of taste and quality.



LES BÛCHERONS : MAÎTRE DES MONTAGNES

À Châtel, le bois servait à la fois à construire et à protéger. Les bûcherons abattaient les arbres des forêts environnantes pour construire des chalets, des mazots et des fermes solides, capables de résister aux rudes hivers alpins. Les différentes essences d'arbres, comme l'épicéa, le sapin ou le mélèze, pouvaient être débitées dans les scieries du village.

Les charpentiers prenaient ensuite le relais pour façonner les tavaillons (tuiles de bois) ou les fameux balcons ciselés encore visibles aujourd'hui.

LOGGERS: MASTERS OF THE MOUNTAINS

In Châtel, wood was essential both for building and for protection. Loggers felled trees from the surrounding forests to construct sturdy chalets, barns, and farmhouses, capable of withstanding harsh alpine winters. Various types of wood, such as spruce, fir, and larch, were processed in local sawmills.

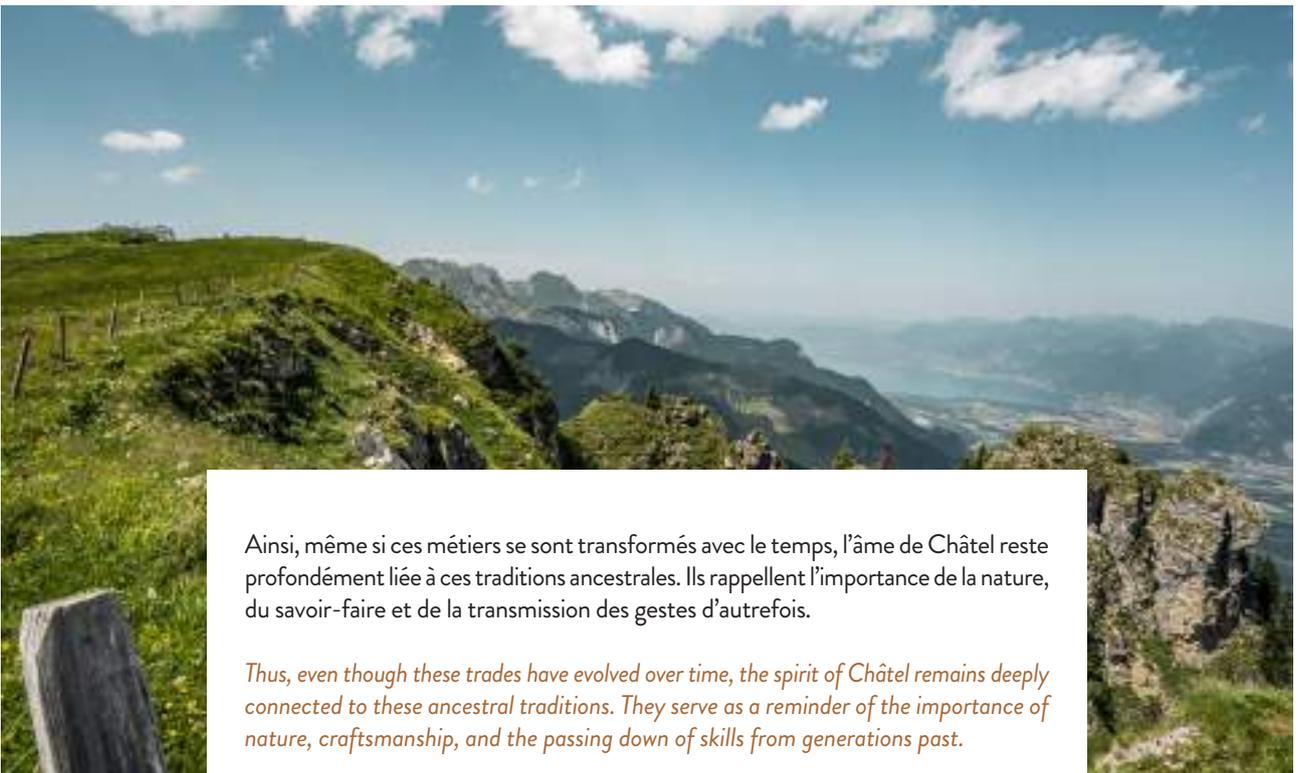
Carpenters would then take over, crafting wooden shingles (tavaillons) and the intricate carved balconies still visible today.

LES BERGERS : GARDIENS DES ALPAGES

Enfin, les bergers, véritables gardiens des sommets, jouaient un rôle crucial dans la gestion des troupeaux lors des mois d'estive. Isolés dans les montagnes, ils passaient leurs journées à surveiller les bêtes, à les protéger des prédateurs et à s'assurer qu'elles ne se perdent pas. Aujourd'hui, la profession existe toujours, bien que modernisée grâce aux nouvelles technologies, comme les systèmes de surveillance par drone ou GPS.

THE SHEPHERDS: GUARDIANS OF THE MOUNTAIN PASTURES

Lastly, the shepherds, true guardians of the high pastures, played a crucial role in managing the herds during the summer grazing months. Isolated in the mountains, they spent their days watching over the animals, protecting them from predators, and ensuring they didn't stray. Today, the profession still exists, though it has been modernized with new technologies like drone and GPS monitoring systems.



Ainsi, même si ces métiers se sont transformés avec le temps, l'âme de Châtel reste profondément liée à ces traditions ancestrales. Ils rappellent l'importance de la nature, du savoir-faire et de la transmission des gestes d'autrefois.

Thus, even though these trades have evolved over time, the spirit of Châtel remains deeply connected to these ancestral traditions. They serve as a reminder of the importance of nature, craftsmanship, and the passing down of skills from generations past.



LA NEIGE

Snow

L'ESSENCE DE LA MONTAGNE

Symbole de pureté et de renouveau, la neige est bien plus qu'un simple manteau blanc qui recouvre les montagnes de Châtel chaque hiver. Elle façonne les paysages, rythme la vie du village et est la clé des plaisirs hivernaux qui attirent les amateurs de glisse du monde entier. Élément vital pour l'écosystème montagnard, la neige est aussi une ressource précieuse, jouant un rôle dans la gestion de l'eau en fondant au printemps pour nourrir les rivières et lacs. C'est elle qui donne vie à l'hiver, offrant à la fois un terrain de jeu aux sportifs et une beauté fragile à préserver face aux enjeux climatiques.

THE ESSENCE OF THE MOUNTAIN

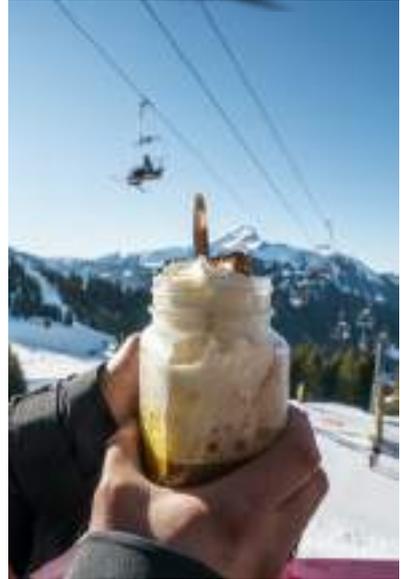
A symbol of purity and renewal, snow is far more than just a white blanket covering Châtel's mountains each winter. It shapes the landscapes, sets the rhythm of village life, and is the key to the winter delights that attract snow sports enthusiasts from around the world. As a vital element of the mountain ecosystem, snow is also a precious resource, playing a crucial role in water management as it melts in the spring to replenish rivers and lakes. Snow breathes life into winter, offering both a playground for athletes and a fragile beauty to be safeguarded in the face of climate challenges.

Au cœur d'un domaine skiable franco-suisse exceptionnel...









UNE AVENTURE HUMAINE AU SOMMET DEPUIS 60 ANS

A human adventure at the summit for 60 years

UNE AVENTURE HUMAINE ET UNE VISION PARTAGÉE

L'histoire des Portes du Soleil est avant tout celle d'une aventure humaine extraordinaire. Tout commence au début des années 1960, lorsque Jean Vuarnet, champion olympique de descente en 1960, revient des États-Unis avec une idée novatrice. Inspiré par ce qu'il y a observé, Vuarnet se lance dans la réalisation d'une station à la pointe de la modernité : Avoriaz. Mais ce projet ne s'arrête pas là. Entouré d'amis et de partenaires des deux côtés de la frontière franco-suisse, il imagine une vision bien plus grande : créer un domaine skiable transfrontalier, permettant aux skieurs de voyager librement entre deux pays.

C'est le début d'une aventure collective, rassemblant des hommes et des femmes animés par une même passion pour la montagne, le ski et l'innovation. Leur ambition commune ? Unir leurs stations pour former un vaste terrain de jeu alpin inédit à l'échelle internationale.

*Créer un domaine
skiable transfrontalier,
permettant aux skieurs
de voyager librement
entre deux pays.*

A HUMAN ADVENTURE AND A SHARED VISION

The story of Les Portes du Soleil is, above all, one of an extraordinary human adventure. It began in the early 1960s when Jean Vuarnet, Olympic downhill champion of 1960, returned from the United States with an innovative idea.

Inspired by what he had seen, Vuarnet

embarked on creating a cutting-edge resort: Avoriaz. But the project didn't stop there. Surrounded by friends and partners from both sides of the French-Swiss border, he envisioned something far greater—a cross-border ski area, allowing skiers to move freely between two countries.

This marked the start of a collective adventure, bringing together men and women driven by a shared passion for the mountains, skiing, and innovation. Their common ambition? To unite their resorts and form a vast alpine playground, unique on an international scale.



1964 : LE PROJET PREND FORME

En 1964, ce rêve prend une forme concrète avec la présentation d'une maquette lors de l'Exposition nationale suisse à Lausanne. Ce projet, encore appelé à l'époque la Haute Route des Familles, vise à relier plusieurs stations françaises et suisses, telles qu'Avoriaz, Morzine, Champéry, Les Crosets, et bien sûr Châtel. Le concept révolutionnaire de ce domaine transfrontalier suscite un grand intérêt.

Pendant, les fondateurs sentent qu'un nom plus évocateur et ambitieux est nécessaire pour capturer l'essence de cette réalisation. C'est le col des Portes du Soleil, à 1 949 mètres d'altitude, qui leur inspire le nouveau nom du domaine. Ce nom symbolise la grandeur et la lumière, deux éléments en parfaite harmonie avec la vision portée par Jean Vuarnet et son équipe.

1964: THE PROJECT TAKES SHAPE

In 1964, this dream began to take tangible form with the presentation of a model at the Swiss National Exhibition in Lausanne. Initially called the "Haute Route des Familles," the project aimed to link several French and Swiss resorts, such as Avoriaz, Morzine, Champéry, Les Crosets, and, of course, Châtel. This revolutionary concept of a cross-border ski area generated considerable interest.

However, the founders felt that a more evocative and ambitious name was needed to capture the essence of this achievement. Inspired by the Portes du Soleil pass at 1,949 meters, they adopted this name for the new ski area. It symbolizes grandeur and light—two elements perfectly aligned with the vision shared by Jean Vuarnet and his team.



CHÂTEL : UN ACTEUR CLÉ DANS CETTE AVENTURE

Châtel, au cœur de cette aventure humaine, occupe dès le début une place centrale dans le développement des Portes du Soleil. Station alpine authentique et chaleureuse, elle devient rapidement un point névralgique du domaine, profitant de sa position idéale pour relier les secteurs français et suisses.

Dès les années 1970, Châtel investit dans des infrastructures modernes, telles que les télésièges et les nouvelles pistes, pour faciliter l'accès aux autres stations du domaine. En se développant, elle renforce son rôle dans cette saga collective et contribue à l'essor rapide du domaine skiable.

UNE CROISSANCE INTERNATIONALE DANS LES ANNÉES 80 ET 90

Au fil des années, l'aventure humaine des Portes du Soleil dépasse les frontières locales pour attirer des visiteurs du monde entier. Dans les années 1980 et 1990, l'essor international du domaine est phénoménal. Le domaine, grâce à ses 600 km de pistes et ses paysages époustouflants, devient une référence pour les skieurs, tandis que les stations investissent dans de nouvelles infrastructures pour améliorer l'expérience des visiteurs.

Châtel s'adapte à ce mouvement de modernisation en diversifiant ses activités, tout en préservant son authenticité et son identité. Ses paysages naturels, son architecture montagnarde et ses activités variées attirent une clientèle internationale, séduite par ce subtil mélange de tradition et d'innovation.

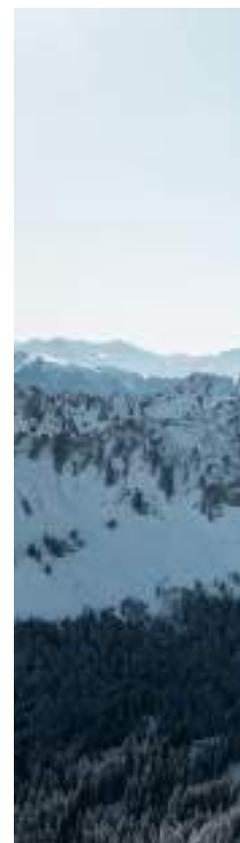
CHÂTEL: A KEY PLAYER IN THIS ADVENTURE

Châtel, at the heart of this human adventure, has held a central role in the development of Les Portes du Soleil from the very beginning. An authentic and welcoming alpine resort, it quickly became a key hub within the ski area, leveraging its ideal position to connect the French and Swiss sectors. Starting in the 1970s, Châtel invested in modern infrastructure, such as chairlifts and new slopes, to improve access to other resorts within the area. As it developed, Châtel strengthened its role in this collective venture, contributing significantly to the rapid expansion of the ski area.

INTERNATIONAL GROWTH IN THE 80s AND 90s

Over the years, the human adventure of Les Portes du Soleil extended beyond local borders to attract visitors from around the globe. In the 1980s and 1990s, the international growth of the domain was phenomenal. With 600 km of slopes and breathtaking landscapes, the area became a landmark for skiers, while resorts invested in new infrastructure to enhance the visitor experience.

Châtel adapted to this wave of modernization by diversifying its offerings while preserving its authenticity and unique identity. Its natural landscapes, alpine architecture, and varied activities attracted an international clientele drawn to this subtle blend of tradition and innovation.





UNE AVENTURE QUI CONTINUE DE SE RÉINVENTER

Aujourd'hui, après 60 ans, l'odyssée des Portes du Soleil continue d'évoluer. Le domaine, tout en restant fidèle à ses origines, a su s'adapter aux nouvelles exigences des skieurs modernes et aux enjeux environnementaux. Grâce à une gestion intelligente de ses ressources et à des investissements continus dans la durabilité, les Portes du Soleil regardent l'avenir avec confiance.

Châtel, fidèle à son engagement au sein du domaine, reste une station phare et un acteur dynamique de cette aventure humaine. En développant des activités pour toutes les saisons et en investissant dans les dernières innovations, elle continue de jouer un rôle clé dans l'histoire des Portes du Soleil.

UNE AVENTURE HUMAINE QUI PERDURE

L'histoire des Portes du Soleil est bien plus qu'une simple réalisation technique ou touristique. C'est l'histoire d'hommes et de femmes, visionnaires et passionnés, qui ont uni leurs forces pour créer un domaine skiable unique au monde. En venant à Châtel, les skieurs et visiteurs découvrent une partie de cette grande épopée humaine qui, depuis 60 ans, continue de briller et d'inspirer les amoureux de la montagne.

AN ADVENTURE THAT CONTINUES TO REINVENT ITSELF

Today, 60 years later, the journey of Les Portes du Soleil continues to evolve. While staying true to its roots, the ski area has successfully adapted to the new demands of modern skiers and environmental challenges. Through smart resource management and ongoing investments in sustainability, Les Portes du Soleil looks to the future with confidence.

Châtel, committed as ever to the ski area, remains a flagship resort and a dynamic player in this human adventure. By developing activities for all seasons and investing in the latest innovations, it continues to play a pivotal role in the story of Les Portes du Soleil.

A LASTING HUMAN ADVENTURE

The story of Les Portes du Soleil is much more than a technical or tourism achievement. It is the story of visionary and passionate men and women who joined forces to create a unique ski area in the world. In coming to Châtel, skiers and visitors experience a piece of this great human saga that, for 60 years, has continued to shine and inspire mountain lovers.

*Châtel continue
de jouer
un rôle clé
dans l'histoire
des Portes
du Soleil.*



Suivez le parcours de Louise Trincaz, une championne en devenir, qui fait déjà rayonner Châtel dans le monde du ski-alpinisme !

Follow the journey of Louise Trincaz, a champion in the making. She is already bringing Châtel into the spotlight in the world of Ski Mountaineering!

À LA RENCONTRE DE **LOUISE TRINCAZ**

AMBASSADRICE DE CHÂTEL ET ATHLÈTE DE SKI-ALPINISME

*Meet Louise Trincaz, Châtel Ambassador
and Ski Mountaineering Athlete*



Nous avons rencontré pour vous Louise Trincaz, une figure montante de la vallée d'Abondance et ambassadrice de la station de Châtel. À seulement 20 ans, cette athlète de ski-alpinisme incarne l'esprit de la montagne et une passion pour le sport qui ne cesse de grandir.

“Je m'appelle Louise, j'habite dans la vallée d'Abondance depuis toujours. J'ai commencé par le ski alpin en club, mais l'été, je faisais de la montagne et du vélo avec mon père. Puis, avec mon endurance, je me suis dit : pourquoi pas essayer le ski-alpinisme ? J'ai fait quelques courses, et ça m'a tout de suite plu !”

Le ski-alpinisme, un sport à la croisée du ski de randonnée et de la compétition, requiert autant de technique que de condition physique. “En gros, c'est du ski de rando avec des peaux de phoque pour monter, puis on descend en enlevant les peaux, comme avec des skis alpins. Il existe plusieurs formats : les verticales, où c'est uniquement la montée qui est chronométrée, et les individuels, de grands parcours avec des montées et descentes en hors-piste.”

Depuis quatre ans, Louise fait partie de l'équipe de France, et elle a déjà décroché des titres dans plusieurs disciplines : verticale, individuel, sprint et relais. “Je m'entraîne beaucoup. Mon coach, Alexis, qui courait lui-même en équipe de France, me prépare un programme intensif avec du ski, de la course à pied, du vélo... C'est grâce à ça que je peux atteindre mes objectifs.” En plus d'être une athlète accomplie, Louise est ambassadrice de Châtel, une fierté pour elle. “Représenter les couleurs de Châtel, c'est un honneur. J'habite ici depuis toute petite et c'est une station incroyable, autant pour le domaine skiable que pour l'enneigement. Je m'y entraîne régulièrement et je ne pourrais pas rêver mieux.”

Cette saison, ses objectifs sont clairs : se démarquer en Coupe du Monde, avec une première étape à Courchevel en décembre, et viser les Championnats du Monde en mars à Morgins. Quant aux Jeux Olympiques, si 2026 semble encore loin, Louise a déjà les yeux tournés vers 2030, une belle opportunité de faire briller les couleurs de Châtel sur la scène internationale.

We sat down with Louise Trincaz, a rising star from the Abondance Valley and ambassador for the Châtel resort. At just 20 years old, this ski mountaineering athlete embodies the mountain spirit and a passion for sport that only keeps growing.

“My name is Louise, and I've lived in the Abondance Valley my whole life. I started with alpine skiing at a club, but in the summer, I'd go hiking and biking with my father. With my endurance, I thought, why not give ski mountaineering a try? I did a few races, and I was hooked right away!”

Ski mountaineering, a sport that combines ski touring with competitive racing,

requires both technical skill and physical fitness. “Basically, it's ski touring with climbing skins for going up, and then you take the skins off to ski down, like alpine skiing. There are different formats: ‘verticals,’ where only the uphill is timed, and ‘individuals,’ with long courses that include off-piste climbs and descents.”

For four years, Louise has been a member of the French national team and has already claimed titles in several disciplines: vertical, individual, sprint, and relay. “I train a lot. My coach, Alexis, who was also on the national team, has set me up with an intense training program that includes skiing, running, biking... it's what allows me to reach my

goals.” In addition to being an accomplished athlete, Louise is proud to represent Châtel as an ambassador. “Representing Châtel is an honor. I've lived here since I was little, and it's an incredible resort, both for its ski area and snow conditions. I train here regularly, and I couldn't ask for a better place.”

This season, her goals are clear: to make her mark in the World Cup, with the first stage in Courchevel in December, and to aim for the World Championships in Morgins in March. As for the Olympics, while 2026 may seem far off, Louise already has her sights set on 2030 — a fantastic opportunity to bring Châtel's colors to the international stage.

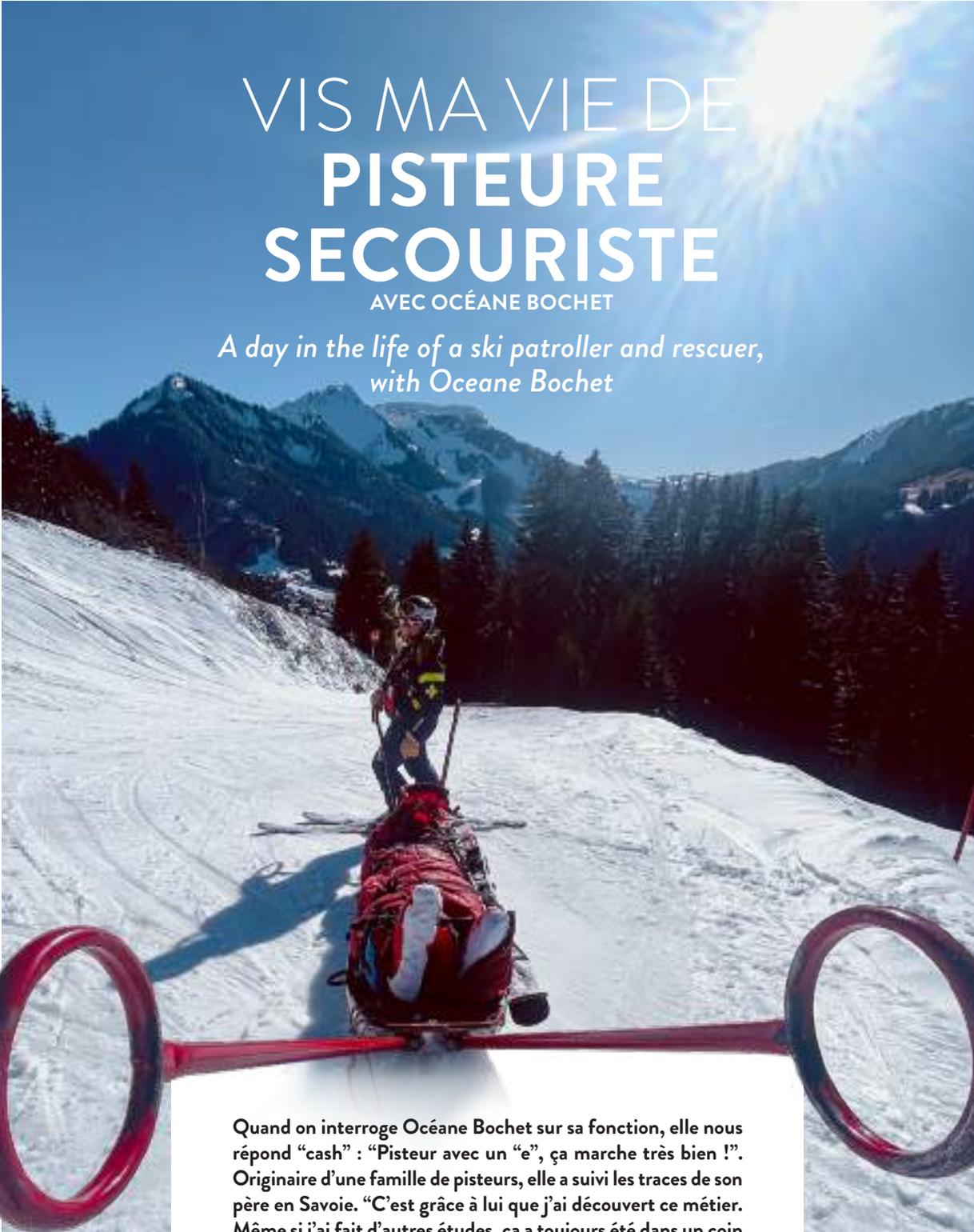




VIS MA VIE DE PISTEURE SECOURISTE

AVEC OCÉANE BOCHET

*A day in the life of a ski patroller and rescuer,
with Oceane Bochet*

A photograph of a ski patroller in a red rescue sled on a snowy mountain slope. The patroller is wearing a helmet and a high-visibility vest, and is holding ski poles. The sled is loaded with gear and has two large red wheels. The background shows a vast, snow-covered mountain range under a clear blue sky with a bright sun.

Quand on interroge Océane Bochet sur sa fonction, elle nous répond “cash” : “Pisteur avec un “e”, ça marche très bien !”. Originaire d’une famille de pisteurs, elle a suivi les traces de son père en Savoie. “C’est grâce à lui que j’ai découvert ce métier. Même si j’ai fait d’autres études, ça a toujours été dans un coin de ma tête, et finalement, c’est le métier qui m’a rattrapée.”

When we ask Océane Bochet about her role, she responds without hesitation: “Pisteur with an ‘e’ works just fine!” Coming from a family of ski patrollers, she followed in her father’s footsteps in Savoie. “It’s thanks to him that I discovered this profession. Even though I pursued other studies, it was always in the back of my mind, and in the end, it’s the job that found me.”

UNE JOURNÉE TYPE SUR LES PISTES DE CHÂTEL

La journée d'Océane commence par l'ouverture des pistes : "On remet en place le balisage que l'on enlève chaque soir pour laisser passer les dameuses. On vérifie que tout est bien en place pour la sécurité des usagers : jalons, balises, matelas. Si besoin, on en profite pour effectuer de petits chantiers de maintenance. Puis, la journée s'organise autour des permanences et des secours. À la fin de la journée, nous fermons les pistes et nous nous assurons qu'il n'y a plus de skieurs avant de laisser place aux dameuses."

En cas de chute de neige importante, Océane participe également aux déclenchements préventifs d'avalanches, appelés PIDA. "C'est une tâche spécifique des pisteurs artificiers. Moi, en tant que pisteuse premier degré, je suis aide artificière : je transporte les charges, mais je ne les manipule pas. Les jours de PIDA, on commence vers 6 heures du matin, alors que ceux qui s'occupent du système Catex, qui permet de déclencher les avalanches à distance, commencent encore plus tôt, vers 4h30."



A TYPICAL DAY ON THE SLOPES OF CHÂTEL

Océane's day begins with opening the slopes: "We put back the markers that are removed each evening to allow the grooming machines to pass. We check that everything is in place for skier safety: stakes, markers, padding. If needed, we also take the opportunity to carry out small maintenance tasks. Then, the day revolves around patrol shifts and rescues. At the end of the day, we close the slopes and ensure no skiers are left before handing things over to the groomers."

*"Moi, en tant que
pisteuse premier degré,
je suis aide artificière :
je transporte les charges,
mais je ne les
manipule pas"*

After heavy snowfall, Océane also takes part in preventive avalanche control, known as PIDA. "This is a specific task for pisteur-artificers. As a first-degree pisteuse, I'm an assistant: I carry the charges but don't handle them directly. On PIDA days, we start around 6 a.m., while those in charge of the Catex system, which triggers avalanches remotely, start even earlier, around 4:30 a.m."

PRÉVENTION ET SENSIBILISATION

Au-delà des secours, Océane est très engagée dans la prévention. Elle participe à des actions de sensibilisation auprès des enfants, notamment sur l'utilisation du DVA (DéTECTEUR de Victimes d'Avalanches). "Ce qui fait plaisir, c'est de voir de plus en plus de skieurs porter des casques. C'est une vraie avancée pour la sécurité."

Travaillant à Châtel depuis la saison 2019/20, Océane apprécie particulièrement les conditions de travail et l'organisation des équipes sur place : "C'est vraiment chouette de pouvoir compter sur ses collègues et de savoir que l'on fait tout pour assurer la sécurité des skieurs dans de bonnes conditions." À bon entendre, la sécurité sur les pistes est entre de bonnes mains !

PREVENTION AND AWARENESS

Beyond rescues, Océane is highly committed to prevention. She participates in awareness programs for children, particularly teaching them how to use the avalanche transceiver (DVA). "It's rewarding to see more and more skiers wearing helmets. It's a real step forward for safety."

Working in Châtel since the 2019/20 season, Océane particularly appreciates the working conditions and the team organization on-site: "It's great to be able to rely on your colleagues and to know that we're doing everything possible to ensure skier safety in the best conditions." Rest assured, safety on the slopes is in good hands!

RETOUR SUR LES CHAMPIONNATS DU MONDE DE SNOWBIKE UCI 2024 À CHÂTEL : **UNE PREMIÈRE RÉUSSIE**

Highlights from the Snowbike World Championships: a successful first edition



Les 10 et 11 février 2024, Châtel a accueilli les tout premiers Championnats du Monde de Snowbike UCI, réunissant une cinquantaine de riders venus de neuf pays. Deux épreuves spectaculaires figuraient au programme : un Super-G et un Dual Slalom, inspirés des compétitions de ski alpin, offrant des conditions extrêmes sur des pistes techniques.

On February 10 and 11, 2024, Châtel hosted the very first UCI Snowbike World Championships, bringing together around fifty riders from nine countries. The program featured two spectacular events: a Super-G and a Dual Slalom, inspired by alpine skiing competitions, with extreme conditions on challenging, technical courses.



SUPER-G : TECHNIQUE ET VITESSE SUR UNE NEIGE «BÉTON»

La première épreuve, le Super-G, s'est déroulée sur une piste de ski ayant accueilli une semaine avant les Championnats du Monde Juniors de Ski Alpin. Avec un tracé de 1 957 mètres et un dénivelé négatif de 600 mètres, la piste était exigeante, d'autant plus que la neige dure et glacée nécessitait des pneus à clous pour garantir l'adhérence. Seule une reconnaissance du parcours à pied était autorisée, ce qui a rendu la course encore plus imprévisible. Chez les hommes, le Français Pierre Thévenard a dominé l'épreuve, remportant le titre mondial avec une descente impeccable. Il a devancé l'Irlandais Henry Kerr, tandis que notre rider Châtellain, Vincent Tupin a pris la troisième place. Chez les femmes, c'est la Française

Morgane Such qui s'est imposée, réalisant une course parfaitement maîtrisée sur cette piste très technique. L'Italienne Veronika Widmann et la Suisseuse Lisa Baumann complètent le podium.

DUAL SLALOM : DES DUELS SOUS HAUTE TENSION

La deuxième épreuve, le Dual Slalom, s'est tenue sur la partie basse de la piste, avec un parcours complexe piqué par le célèbre rider Cédric Gracia. Le Super-G servait de qualification, et les riders les plus techniques en virage ont su se démarquer. Chez les hommes, Pierre Thévenard a confirmé sa domination en remportant une deuxième victoire, faisant de lui le grand vainqueur de cette édition inaugurale. Côté femmes, Lisa Baumann a pris sa revanche, s'imposant cette fois dans le Dual Slalom.

SUPER-G: TECHNIQUE AND SPEED ON "ICE-HARD" SNOW

The first event, the Super-G, took place on a ski slope that had hosted the Junior Alpine Ski World Championships just a week prior. With a 1,957-meter course and a 600-meter vertical drop, the track was demanding, especially with hard, icy snow requiring studded tires for grip. Only a walking inspection of the course was allowed, adding an extra element of unpredictability to the race. In the men's event, French rider Pierre Thévenard dominated, claiming the world title with a flawless descent. He edged out Irish competitor Henry Kerr, while local rider Vincent Tupin from Châtel took third place. In the women's race, French athlete Morgane Such emerged victorious with a perfectly controlled run on this highly technical course. Italy's Veronika Widmann and Switzerland's Lisa Baumann rounded out the podium.

DUAL SLALOM: HIGH-TENSION DUELS

The second event, the Dual Slalom, was held on the lower section of the slope, with a challenging course set up by renowned rider Cédric Gracia. The Super-G served as a qualifying round, and the riders with the best cornering skills stood out. Among the men, Pierre Thévenard confirmed his dominance with a second victory, making him the overall winner of this inaugural edition. On the women's side, Lisa Baumann took her revenge, clinching the Dual Slalom title this time.



25

UNE PREMIÈRE ÉDITION PROMETTEUSE ET UN REGARD VERS 2025

Cette première mondiale a marqué les esprits, tant par la qualité des compétiteurs que par l'exigence des parcours. La France a brillé avec trois titres, mais l'ensemble des participants a contribué au succès de cette compétition unique. Châtel, avec ses infrastructures et son accueil, s'est imposée comme une destination incontournable pour le snowbike. Avec l'impulsion du Département de la Haute-Savoie, qui a décroché l'organisation des Championnats du monde de cyclisme UCI en 2027, Châtel se devait de prendre le train en marche. En 2025, la seconde édition réserve déjà un beau programme pour le samedi 8 février 2025 avec un Super-G et un Dual slalom Hommes et Femmes, avec des tracés encore plus innovants.

A PROMISING FIRST EDITION AND A LOOK TOWARD 2025

This world-first event left a lasting impression, both through the quality of the competitors and the demanding courses. France shone with three titles, but all participants contributed to the success of this unique competition. Châtel, with its facilities and warm hospitality, established itself as a premier snowbike destination. With the momentum from Haute-Savoie's successful bid to host the UCI Cycling World Championships in 2027, Châtel was poised to lead the way. The second edition is already set for Saturday, February 8, 2025, promising an exciting program with Men's and Women's Super-G and Dual Slalom events on even more innovative courses.



L'EAU

L'eau

SOURCE DE VIE ET DE BIEN-ÊTRE

Quand la neige fond sous le soleil printanier, elle dévoile une autre richesse de Châtel : l'eau jaillissante de toutes parts depuis les torrents pour rejoindre la Dranse, ou miroitant dans le calme des nombreux lacs de montagne. L'eau de Châtel est synonyme de vitalité et de renouveau. Elle est l'essence qui nourrit nos montagnes et nos vallées, nous invitant à la découvrir sous toutes ses formes, que ce soit en balades tranquilles ou lors d'activités sportives.

SOURCE OF LIFE AND WELL-BEING

As the snow melts under the spring sun, it reveals another treasure of Châtel: water, rushing from torrents to join the Dranse River or shimmering peacefully in the many mountain lakes. The water of Châtel is a symbol of vitality and renewal. It is the essence that nourishes our mountains and valleys, inviting us to experience it in all its forms, whether through gentle walks or invigorating outdoor activities.



COMME UN POISSON DANS L'EAU THAÏS SUPPA

21 ANS , MAÎTRE NAGEUR SAUVETEUR

*Thaïs Suppa, right at home
21 years old, Lifeguard*



28

RENCONTRE AVEC THAIS SUPPA , MAÎTRE-NAGEUR À FORME D'O

Dans un environnement enchanteur au cœur des montagnes de Haute-Savoie, Châtel ne se résume pas qu'au ski ou aux randonnées. Le bien-être y tient une place grandissante, et le centre aquatique Forme d'O en est un exemple éclatant. Nous avons rencontré Thaïs, maître-nageur sauveteur (MNS) au centre, qui nous partage sa passion et sa vision du bien-être en montagne.

Thaïs a débuté son aventure à Forme d'O en septembre 2022, où elle a suivi une formation intensive d'un an pour devenir maître-nageur. "J'ai passé mon année de formation ici, à Châtel, en tant que stagiaire maître-nageur. Après cette expérience enrichissante, j'ai eu la chance d'être embauchée en CDI", nous raconte-t-elle avec enthousiasme.

Lorsqu'on lui demande ce qui distingue Forme d'O des autres centres aquatiques, Thaïs souligne sans hésiter l'atout majeur de la balnéo : "Ici, on profite de l'eau à 32°C avec une vue imprenable sur les montagnes. C'est un cadre unique, parfait pour se détendre après une journée de ski ou de randonnée."

Le centre ne se limite pas à la simple détente et propose une grande variété d'activités aquatiques dynamiques, comme l'aquafitness et l'aquabiking, qui complètent parfaitement les sports de montagne, été comme hiver. "C'est l'idéal pour récupérer après une journée sportive ou simplement pour prendre soin de soi", explique Thaïs.

Le bien-être connaît une véritable expansion, et Thaïs le constate au quotidien : "Les gens sont de plus en plus soucieux de leur bien-être, et nous sommes là pour les accompagner dans cette démarche avec tout notre professionnalisme. Forme d'O est l'endroit parfait pour profiter des bienfaits de l'eau en plein cœur des montagnes."

Que vous souhaitiez vous relaxer après une longue journée sur les pistes, participer à une séance sportive en douceur ou danser la zumba dans l'eau, vous êtes à l'endroit idéal pour allier bien-être et nature à Châtel. Venez découvrir ce havre de paix où l'eau et les montagnes se rejoignent pour offrir une expérience unique.





MEET THAÏS SUPPA, LIFEGUARD AT FORME D'O

In the enchanting mountain setting of Haute-Savoie, Châtel offers more than just skiing and hiking. Wellness has taken on an increasingly important role here, and the Forme d'O aquatic center is a prime example of this focus. We spoke with Thaïs, a lifeguard at the center, who shared her passion and vision for well-being in the mountains.

Thaïs began her journey at Forme d'O in September 2022, where she completed an intensive year-long training to become a lifeguard. "I spent my training year here in Châtel as a lifeguard intern. After this enriching experience, I was lucky enough to be hired on a permanent contract," she says with enthusiasm.

When asked what sets Forme d'O apart from other aquatic centers, Thaïs quickly highlights the main draw of the balneotherapy area: "Here, you can enjoy 32°C water with breathtaking views of the mountains. It's a unique setting, perfect for relaxing after a day of skiing or hiking."

The center isn't just about relaxation; it offers a wide range of dynamic aquatic activities like aquafitness and aquabiking, which perfectly complement mountain sports year-round. "It's ideal for recovery after a day of outdoor sports or simply for self-care," Thaïs explains.

Wellness is truly on the rise, and Thaïs sees it daily: "People are increasingly mindful of their well-being, and we're here to support them with all our professionalism. Forme d'O is the perfect place to enjoy the benefits of water in the heart of the mountains."

Whether you're looking to unwind after a long day on the slopes, take part in a gentle fitness session, or dance to water zumba, this is the ideal place to blend wellness with nature in Châtel. Come discover this haven where water and mountains come together to offer a truly unique experience.









JOIN THE CLUB

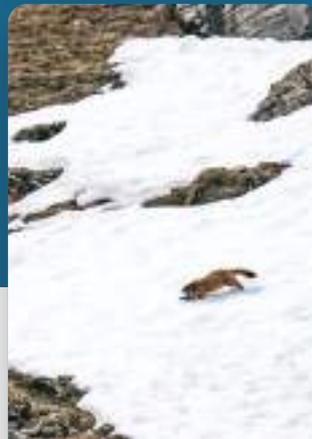
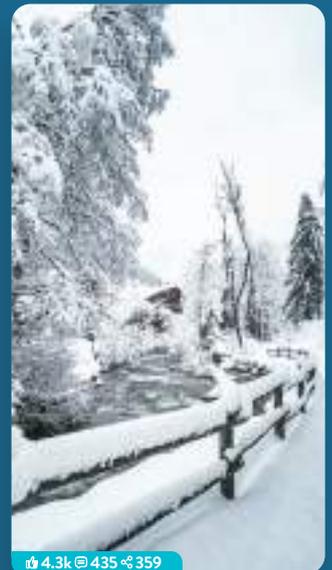
Social media: join the club

De loin ou de près, vivez Châtel avec intensité toute l'année sur nos réseaux sociaux. Que ce soit sur Facebook, Instagram ou encore TikTok, notre équipe vous raconte Châtel avec passion pour que la destination reste avec vous toute l'année où que vous soyez.

From near or far, experience Châtel with intensity all year round on our social media. Whether on Facebook, Instagram, or TikTok, our team shares the Châtel experience with passion, keeping the destination close to you year-round, wherever you are.



+ de 140 000 amis
+ de 15 000 000
de personnes touchées





4.6k @ 26 @ 8.42%

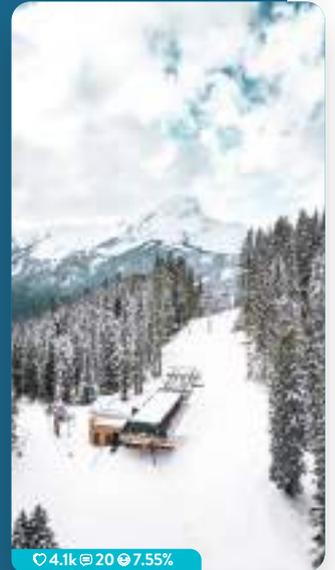


+ de 56 000 de followers
+ de 8 000 000 de vues

322.1k @ 11.2k @ 53 @ 21.56%



4.3k @ 33 @ 7.89%



4.1k @ 20 @ 7.55%



+ de 20 000 abonnés
+ de 250 000 j'aimes
+ de 3 700 000 de vues depuis janvier 2024



113k @ 2k @ 30 @ 83



111.6k @ 962 @ 17 @ 30



104.3k @ 1.8k @ 26 @ 139



NEW CHÂTEL DANS VOS OREILLES !

Découvrez nos podcasts concoctés par Radio Châtel pour passer un moment intime avec votre station. Page 76.

CHÂTEL IN YOUR EARS!

Discover our podcasts crafted by Radio Châtel for an intimate moment with your favorite resort. See page 76.





L'AIR

Air

SOUFFLE DE MONTAGNE

L'air pur et vivifiant de la montagne est une bénédiction que nous chérissons toute l'année. Il se révèle dans les cieux que sillonnent les parapentes, offrant des panoramas époustouflants et une sensation de liberté inégalée. L'air, c'est aussi la douceur des brises estivales et l'odeur des sapins, nous rappelant à chaque respiration la pureté et la grandeur de notre environnement.

MOUNTAIN BREEZE

The pure, invigorating mountain air is a blessing we cherish all year long. It reveals itself in the skies traced by paragliders, offering breathtaking views and an unparalleled sense of freedom. The air is also the gentle summer breezes and the scent of pine trees, reminding us with each breath of the purity and grandeur of our environment.



UNE RESPIRATION QUI NE MANQUE PAS D'AIR

A breath of fresh air

36

L'air pur des montagnes a longtemps été perçu comme un atout naturel, un espace de ressourcement où l'on vient se détacher des méfaits de la vie urbaine. Des études récentes confirment que l'air en altitude présente des caractéristiques qui le distinguent nettement de celui que l'on respire dans les villes, souvent saturées de polluants. Cet article explore les bienfaits de l'air montagnard, en prenant Châtel comme exemple, et souligne l'intérêt croissant de la montagne comme lieu de régénération pour nos poumons.

For a long time, the pure mountain air has been seen as a natural advantage, a place to recharge and escape the harmful effects of urban life. Recent studies confirm that high-altitude air has unique qualities that set it apart from the air in cities, often saturated with pollutants. This article explores the benefits of mountain air, using Châtel as an example, and highlights the growing appeal of the mountains as a place for lung rejuvenation.



LA QUALITÉ DE L'AIR EN MONTAGNE : QUE DISENT LES ÉTUDES ?

Des recherches menées par diverses institutions, comme l'Observatoire régional de l'air en Rhône-Alpes (Atmo Auvergne-Rhône-Alpes), ont mis en lumière une réalité frappante : l'air en montagne est bien moins pollué que celui des zones urbaines. En raison de leur éloignement des grandes zones industrielles et de la circulation routière, les stations comme Châtel bénéficient d'un environnement relativement préservé.

Dans les villes, l'air est souvent chargé de particules fines (PM10, PM2.5), de dioxyde d'azote et d'ozone, principalement à cause des transports et de l'industrie. L'OMS considère la pollution urbaine comme l'un des plus grands risques environnementaux pour la santé. En revanche, l'air de la montagne, à plus de 1000 mètres d'altitude, se distingue par une concentration bien moindre en polluants.

En montagne, comme à Châtel, les vents constants et la végétation abondante agissent comme de véritables purificateurs naturels. Les arbres captent le dioxyde de carbone, réduisent l'ozone troposphérique et filtrent les particules fines. Cela a des répercussions directes sur la qualité de l'air, qui se traduit par une meilleure oxygénation du corps et une diminution des risques respiratoires.

Ancrée dans la politique de développement de la station, la préservation de ces espaces est essentielle pour garantir un environnement sain. Protéger ces espaces, c'est préserver notre héritage naturel.

MOUNTAIN AIR QUALITY: WHAT DO THE STUDIES SAY?

Research conducted by various institutions, including the Regional Air Observatory in Rhône-Alpes (Atmo Auvergne-Rhône-Alpes), has highlighted a striking reality: mountain air is significantly less polluted than urban air. Due to their distance from major industrial areas and heavy traffic, resorts like Châtel enjoy a relatively pristine environment.

In cities, the air is often laden with fine particles (PM10, PM2.5), nitrogen dioxide, and ozone, mainly due to transportation and industry. The WHO considers urban pollution one of the greatest environmental risks to health. In contrast, mountain air, at elevations above 1,000 meters, has significantly lower concentrations of pollutants.

In mountain areas like Châtel, constant winds and abundant vegetation act as natural purifiers. Trees capture carbon dioxide, reduce tropospheric ozone, and filter fine particles. This directly impacts air quality, resulting in better oxygenation for the body and a reduced risk of respiratory issues.

Embedded in the station's development policy, preserving these spaces is essential to ensure a healthy environment. Protecting these areas means safeguarding our natural heritage.



CITY VS. MOUNTAIN COMPARISON: THE EXAMPLE OF CHÂTEL

Mountain resorts like Châtel offer atmospheric conditions that are beneficial to health, in contrast to cities, where pollution levels are alarmingly high. Take Paris, for example, where fine particle levels (PM2.5) can reach up to $30 \mu\text{g}/\text{m}^3$ on some days, far exceeding the WHO's recommended limit of $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$.

In comparison, measurements in Châtel have shown that fine particle concentrations are often below $5 \mu\text{g}/\text{m}^3$, even in winter, a busy season when vehicles and home heating could potentially impact air quality. The absence of heavy industry contributes to this exceptional air quality.

A study published in the Journal of Environmental Health Perspectives revealed that exposure to high levels of urban pollution can reduce life expectancy by up to two years. This finding explains why even short stays in the mountains are often recommended for people with respiratory conditions, asthma, or simply for city dwellers seeking a break in a healthier environment.

COMPARAISON ENTRE VILLE ET MONTAGNE : L'EXEMPLE DE CHÂTEL

Les stations de montagne, comme Châtel, offrent des conditions atmosphériques favorables à la santé, comparées aux villes, où les taux de pollution sont alarmants. Prenons l'exemple de Paris, où les niveaux de particules fines (PM2.5) peuvent atteindre jusqu'à $30 \mu\text{g}/\text{m}^3$ certains jours, un chiffre bien au-dessus des recommandations de l'OMS, qui préconisent de ne pas dépasser $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$.

En comparaison, à Châtel, des mesures ont montré que les concentrations de particules fines sont souvent inférieures à $5 \mu\text{g}/\text{m}^3$, même en hiver, période d'affluence où les véhicules et le chauffage des habitations pourraient augmenter la dégradation de l'air. L'absence d'industrie lourde contribue à cette qualité de l'air exceptionnelle.

Une étude publiée dans le "Journal of Environmental Health Perspectives" a révélé que l'exposition à des niveaux élevés de pollution urbaine peut entraîner une réduction de l'espérance de vie allant jusqu'à deux ans. Cela explique pourquoi les séjours en montagne, même courts, sont souvent recommandés aux personnes souffrant de maladies respiratoires, d'asthme, ou tout simplement aux citoyens désireux de faire une pause dans un environnement plus sain.

LES BIENFAITS D'UNE RESPIRATION EN ALTITUDE

L'oxygénation est cruciale en altitude, où l'air moins dense pousse l'organisme à mieux utiliser l'oxygène. Cette adaptation stimule les systèmes cardiovasculaire et respiratoire, favorisant la récupération physique et le sentiment de bien-être général. Plusieurs études ont montré que séjourner à une altitude modérée (entre 1200 et 2000 mètres, ce qui correspond à l'altitude de Châtel) augmente la production de globules rouges et améliore les capacités respiratoires, même après une courte durée.

L'air pur de la montagne, sans allergènes urbains, aide les personnes souffrant d'allergies à mieux respirer et à réduire les symptômes des maladies chroniques.

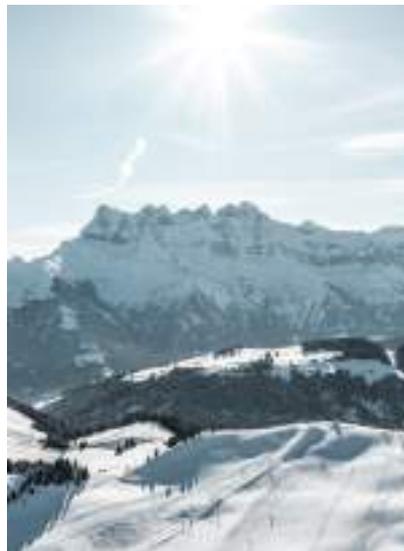
LA MONTAGNE COMME REMÈDE NATUREL

L'air pur de Châtel, comme dans d'autres stations alpines, s'impose ainsi comme un véritable atout pour la santé. Dans une époque marquée par des niveaux de pollution de plus en plus préoccupants, la montagne offre un espace de détoxification naturelle pour les citoyens. Respirer un air pur, en montagne, c'est non seulement se reconnecter à la nature, mais aussi offrir à son corps une pause salutaire loin des particules fines et des gaz nocifs.

De plus, en période hivernale, l'air sec et froid des montagnes agit comme un puissant nettoyeur naturel, car la neige capte et filtre les polluants, purifiant ainsi l'atmosphère. Pour les habitants des grandes agglomérations, passer quelques jours en montagne, c'est comme offrir à ses poumons un séjour régénérateur.



Cette adaptation stimule les systèmes cardiovasculaire et respiratoire, favorisant la récupération physique et le sentiment de bien-être...



THE BENEFITS OF HIGH-ALTITUDE BREATHING

Oxygenation is essential at higher altitudes, where the thinner air prompts the body to make better use of oxygen. This adaptation stimulates the cardiovascular and respiratory systems, enhancing physical recovery and promoting an overall sense of well-being. Several studies have shown that staying at a moderate altitude (between 1,200 and 2,000 meters, which includes Châtel's altitude) increases red blood cell production and improves respiratory capacity, even over a short period.

The clean mountain air, free from urban allergens, helps those with allergies breathe more easily and reduces symptoms of chronic illnesses.

THE MOUNTAINS AS A NATURAL REMEDY

The pure air of Châtel, as in other Alpine resorts, is truly a health asset. In an era marked by increasingly concerning pollution levels, the mountains offer city dwellers a natural detox environment. Breathing clean mountain air is not only a way to reconnect with nature but also provides the body with a healthy break from fine particles and harmful gases.

Additionally, in winter, the cold, dry mountain air acts as a powerful natural purifier, as snow traps and filters pollutants, further purifying the atmosphere. For people living in large cities, spending a few days in the mountains is like giving their lungs a regenerative retreat.

CONCLUSION

Face à l'augmentation de la pollution urbaine, l'air pur des montagnes, comme à Châtel, devient un refuge précieux pour notre santé. Que vous soyez en quête de bien-être ou d'un espace naturel pour vous oxygéner, la montagne offre une solution durable et bénéfique pour le corps et l'esprit. Un séjour à Châtel dépasse la simple parenthèse sportive : c'est l'occasion de se reconnecter à un air pur et de profiter des bienfaits d'une respiration naturelle en pleine nature.

CONCLUSION

Amid rising urban pollution, the pure mountain air of places like Châtel has become a valuable refuge for our health. Whether you seek well-being or a natural space to recharge, the mountains offer a sustainable and beneficial solution for both body and mind. A stay in Châtel is more than just a sporting getaway—it's an opportunity to reconnect with clean air and enjoy the benefits of breathing naturally in the heart of nature.



ÇA VOUS BRANCHE ? GWENNOLA CADOREL

OPÉRATRICE ACCROBRANCHE À CHÂTEL AVENTURES

*Up for an adventure in the trees ? Gwennola CADOREL
Tree-Climbing Operator at Châtel Aventures*

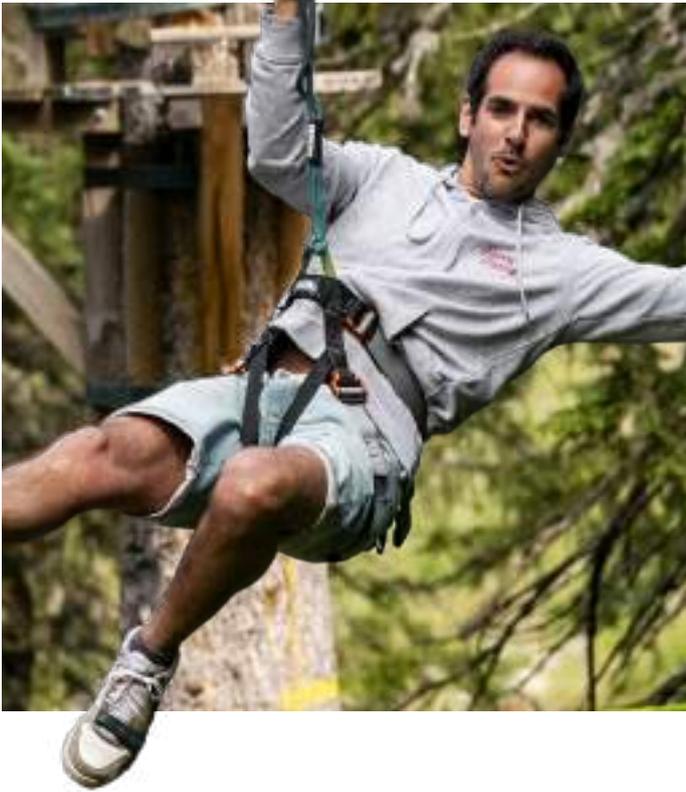
40



Perché au sommet de la télécabine de Super Châtel, dans une forêt aménagée spécialement pour l'acrobranche, le parc Châtel Aventures attire les amoureux de la nature et des sensations fortes depuis maintenant neuf ans. Sur le site, Gwen Cadorelle, opératrice accrobranche et passionnée de montagne, nous fait découvrir son quotidien.

Le parc, dont les installations restent en place tout au long de l'année, n'est ouvert que durant la saison estivale. "Avec le froid en hiver, c'est plus compliqué d'exploiter le site", explique Gwen. Ainsi, le parc accueille les visiteurs du début des vacances scolaires en juillet jusqu'à début septembre, avec des parcours adaptés à tous les niveaux, du plus facile au plus technique.

"J'ai un CQP accrobranche, un certificat qui me permet de travailler dans ce domaine, d'équiper les gens avec un harnais et de leur expliquer les consignes de sécurité. On propose quatre parcours différents : un bleu pour les débutants, un rouge un peu plus corsé, et deux parcours plus techniques, noir et super noir. Le noir est le plus difficile et technique, c'est aussi le plus long", raconte Gwen.



En tant qu'opératrice accrobranche, Gwen joue également un rôle essentiel de secouriste sur les parcours. "Nous sommes souvent amenés à évacuer des personnes en difficulté ou qui ont peur et ne veulent plus continuer. Pour cela, nous avons un système d'évacuation verticale spécial, qui nous permet de sécuriser et de descendre les participants en toute sécurité", précise-t-elle.

Cela fait près de vingt ans que Gwen travaille pour la société des remontées mécaniques de Châtel. Alors, quand l'occasion de se lancer dans l'aventure de Châtel Aventures s'est présentée à l'ouverture du parc, elle n'a pas hésité. "J'ai foncé !" confie-t-elle avec un sourire. Une journée type à Châtel Aventures commence bien avant l'arrivée des premiers visiteurs. "Le matin, on vérifie tout le parc. Si un orage a éclaté la nuit, on s'assure que rien n'a été endommagé. Une fois que tout est en ordre, on ouvre les parcours qui sont sécurisés par des cadenas le soir. Ensuite, on met en route la caisse, que ce soit sur place ou en bas de la télécabine."

Pour Gwen, travailler en pleine nature est un véritable privilège. "On est dans la forêt, on est bien, non ? C'est vraiment agréable. Ce qui me plaît le plus, c'est d'avoir le temps de partager avec les gens, d'échanger et de profiter avec eux."

Mais que fait Gwen l'hiver ? Elle sourit avant de répondre : "Quelque chose de totalement différent ! Je suis régulatrice des secours !" Mais ça, c'est une autre histoire que nous vous raconterons une autre fois, si ça vous branche...

Perched at the top of the Super Châtel gondola, in a forest specially designed for tree climbing, Châtel Aventures park has been attracting nature lovers and thrill-seekers for nine years. On-site, Gwen Cadorel, a tree-climbing operator and mountain enthusiast, shares her daily life with us.

The park, with installations that remain in place year-round, is open only during the summer season. "With the cold of winter, it's harder to operate the site," Gwen explains. Thus, the park welcomes visitors from the start of the school holidays in July until early September, offering courses for all levels, from easy to highly technical.

"I have a CQP in tree climbing, a certification that allows me to work in this field, equip people with harnesses, and explain the safety instructions. We offer four different courses: a blue one for beginners, a more challenging red course, and two more technical ones, black and super black. The black course is the hardest and most technical, as well as the longest," Gwen explains.

As a tree-climbing operator, Gwen also plays a key role as a rescuer on the courses. "We often have to assist people who are in difficulty or too scared to continue. For that, we have a special vertical evacuation system, which lets us safely secure and lower participants," she says.

Gwen has been working with the Châtel lift company for nearly twenty years. So, when the chance to join the adventure at Châtel Aventures came up with the park's opening, she didn't hesitate. "I jumped right in!" she says with a smile. A typical day at Châtel Aventures starts well before the first visitors arrive. "In the morning, we check the entire park. If there was a storm overnight, we make sure nothing was damaged. Once everything is in order, we open the courses, which are locked up at night. Then, we set up the ticket office, either here on-site or down at the gondola."

For Gwen, working in nature is a true privilege. "We're in the forest, it's peaceful, right? It's really enjoyable. What I love most is having the time to engage with people, to connect, and share the experience with them."

And what does Gwen do in winter? She smiles before answering, "Something completely different! I work as an emergency coordinator!" But that's a story for another time - if you're up for it...





FAUNE : L'ART DE LA DÉCOUVRIR AUTREMENT

Wildlife: the art of discovering it differently

44

*“On a de la chance
de voir encore des mouflons,
bien que plus rarement à cause
de la présence du loup.”*



Sur le territoire de la Vallée d'Abondance, la faune est très discrète mais bien présente, notamment grâce à la réserve de chasse du Mont de Grange créée en 1965 et donc non chassée (ou très peu). Aujourd'hui classée Natura 2000, elle a permis à des espèces, comme les cerfs et les mouflons, de développer leur population. D'autres espèces fragiles sont à protéger, comme le Tétrás Lyre qui a besoin de calme ; en hiver, ses nichoirs se trouvent sous la neige dans les prairies ou sous-bois dépourvus de myrtilliers ou de rhododendrons. Pour avoir la chance de les observer, la clé est le silence, une paire de jumelles, et les secrets des accompagnateurs en moyenne montagne qui proposent des sorties hiver comme été.

In the Abondance Valley, wildlife is elusive but thriving, particularly thanks to the Mont de Grange hunting reserve, established in 1965, where hunting is limited or non-existent. Now a designated Natura 2000 area, it has allowed species like deer and mouflon to grow in number. Other sensitive species, such as the Black Grouse, require special protection and quiet environments; in winter, their nests lie under the snow in meadows or woodlands free of bilberry or rhododendron shrubs. To observe them, the key is silence, a pair of binoculars, and the insights of certified mountain guides who offer outings year-round.

**MARTINE DUPONT,
ACCOMPAGNATRICE
EN MONTAGNE**

Martine Dupont n'a pas suivi un chemin classique pour devenir accompagnatrice en montagne. "C'est un peu par hasard que je me suis lancée..." confie-t-elle avec un sourire. Passionnée de vélo et de plein air, elle décide de passer son diplôme d'accompagnatrice suite à un changement de programme de vacances. "On avait prévu un mois de vacances avec des amis, et tout est tombé à l'eau. Du coup, je me suis inscrite au probatoire... et ça a marché."

**MARTINE DUPONT,
MOUNTAIN GUIDE**

Martine Dupont didn't follow the usual path to becoming a mountain guide. "I got into it a bit by chance..." she says with a smile. A lover of cycling and the outdoors, she decided to pursue her mountain guiding certification after a change in vacation plans. "We had planned a month-long holiday with friends, but everything fell through. So, I signed up for the entrance exam... and it worked out." Originally from another part of Haute-Savoie, Martine began by filling in for colleagues throughout the region. "I'd come and help when they needed someone." But it was in La Chapelle d'Abondance that her journey took a new turn. "Isabelle and Olivier at the Maison de la Montagne offered me a full winter season of work with them. That's how it all started here."

Originnaire d'un autre coin de la Haute-Savoie, Martine commence par faire des remplacements pour des collègues un peu partout dans la région. "Je venais dépanner quand ils avaient besoin." Mais c'est à la Chapelle d'Abondance que son aventure prend un nouveau tournant. "Isabelle et Olivier, à la Maison de la Montagne, m'ont proposé de travailler avec eux tout l'hiver. C'est comme ça que tout a commencé ici."



UNE PASSION RESPECTUEUSE DE LA NATURE

Ce qui anime Martine, c'est de partager sa passion pour la montagne, mais surtout de le faire dans le respect de la faune et de la flore. "J'aime bien rappeler que l'observation, ce n'est pas seulement voir un animal et prendre une photo avec son portable. Je préfère parfois mettre l'accent sur la recherche de traces. Quand on trouve une empreinte, on peut imaginer l'animal, se demander pourquoi c'est lui et pas un autre... Cela fait travailler l'imaginaire, et c'est souvent plus enrichissant."

Sur les sentiers de Châtel et des environs, Martine guide les randonneurs à la rencontre des chamois, marmottes, hermines, et parfois même des cerfs, renards ou chevreuils. "On a de la chance de voir encore des mouflons, bien que plus rarement à cause de la présence du loup." Et les jours de grande chance, un lièvre pourrait bien apparaître.

A PASSION FOR NATURE, WITH RESPECT

What drives Martine is sharing her love for the mountains, but above all, doing so with respect for wildlife and plants. "I like to remind people that observing isn't just about spotting an animal and snapping a photo with a phone. Sometimes, I focus more on looking for tracks. When you find a footprint, you can imagine the animal, wonder why it's this one and not another... It sparks the imagination, and it's often more enriching." On the trails around Châtel, Martine guides hikers in discovering chamois, marmots, stoats, and sometimes even deer, foxes, or roe deer. "We're lucky to still see mouflon, though it's rarer now because of the presence of wolves." And on very lucky days, a hare might just make an appearance.



ADAPTABILITÉ ET PASSION POUR L'ORNITHOLOGIE

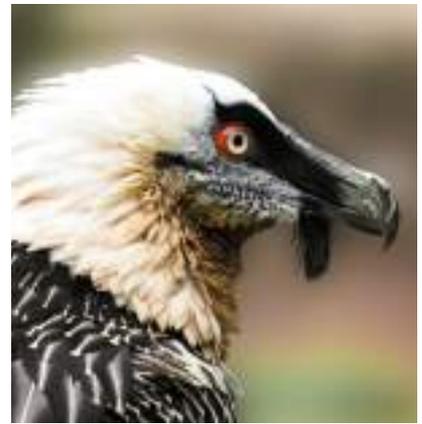
Que ce soit pour des sorties individuelles ou en groupe, Martine adapte toujours les randonnées selon les capacités et les attentes de chacun. Une demi-journée avec elle est une véritable immersion dans la nature, surtout pour les amateurs d'ornithologie, un domaine dans lequel elle est incollable. "Ici, on peut observer une variété d'oiseaux impressionnante : des rapaces comme l'aigle ou le vautour fauve en été, le milan noir ou le milan royal, et même parfois le gypaète barbu. On voit aussi des corvidés comme le grand corbeau, et toute une palette de passereaux."

Pour Martine, chaque sortie est une nouvelle occasion de découvrir un monde vivant plein de surprises. Que vous soyez amateur de faune sauvage ou simplement curieux, une randonnée avec elle est une invitation à plonger au cœur de la nature montagnarde et de ses habitants, à poils ou à plumes.

ADAPTABILITY AND PASSION FOR BIRD WATCHING

Whether for individual or group outings, Martine always tailors her hikes to match each person's abilities and expectations. A half-day with her is a true immersion into nature, especially for bird enthusiasts, an area in which she is exceptionally knowledgeable. "Here, you can observe an impressive variety of birds: raptors like the eagle or griffon vulture in summer, the black kite or red kite, and sometimes even the bearded vulture. We also see corvids like the raven and a full range of songbirds."

For Martine, every outing is a new chance to discover a vibrant world full of surprises. Whether you're a wildlife enthusiast or just curious, a hike with her is an invitation to dive into the heart of the mountain's flora and fauna, both feathered and furred.



LA TERRE

Earth

TERRAIN D'AVENTURES

La terre de Châtel, riche et diversifiée, est un véritable terrain de jeu pour les passionnés d'activités de plein air. Ses sentiers escarpés, ses forêts verdoyantes et ses panoramas à couper le souffle offrent un cadre idéal pour la randonnée pédestre, où chaque pas nous rapproche un peu plus des merveilles de la nature. Que vous soyez novice ou randonneur aguerri, les multiples itinéraires balisés permettent de découvrir la beauté sauvage des montagnes, de la vallée jusqu'aux sommets.

ADVENTURE PLAYGROUND

The land of Châtel, rich and diverse, is a true playground for outdoor enthusiasts. Its steep trails, lush forests, and breathtaking vistas provide the perfect setting for hiking, where each step brings you closer to the wonders of nature. Whether you're a novice or an experienced hiker, the numerous marked trails offer a chance to explore the wild beauty of the mountains, from the valley to the peaks.





VINCENT TUPIN, ALIAS VINNY T : L'AMBASSADEUR FREESTYLE DE CHÂTEL

Vincent TUPIN, nicknamed Vinny T: Châtel's freestyle ambassador

À 30 ans, Vincent Tupin, plus connu sous le surnom de Vinny T, est aujourd'hui l'un des riders les plus emblématiques de la scène VTT freeride internationale. Originaire de Haute-Savoie, il a commencé le vélo vers 13-14 ans, avec un groupe de copains du collège. À l'époque, ils passaient leurs journées à faire des sauts et des figures sur des tas de terre dans les petits parcs locaux. Ce goût pour l'aventure et le défi l'a naturellement conduit à explorer le monde du VTT freeride, où il a commencé à participer à des événements par simple passion, pour découvrir de nouvelles sensations et, surtout, immortaliser ses exploits en photos et vidéos.

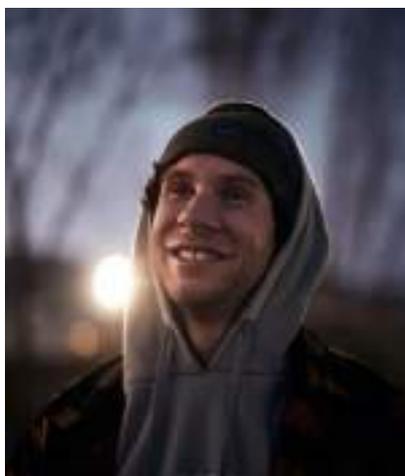
C'est justement grâce à ces vidéos qu'il s'est fait connaître. En 2013-2014, ses talents de rider ont attiré l'attention des sponsors, lui permettant de signer ses premiers contrats professionnels et de devenir pro rider. Depuis, Vinny T enchaîne les performances spectaculaires, que ce soit lors de compétitions prestigieuses comme le Red Bull Rampage ou à travers ses vidéos YouTube, où il repousse sans cesse les limites de ce sport.

En tant qu'ambassadeur de Châtel, Vinny T collabore étroitement avec la station. Ensemble, ils ont créé un projet unique : une piste dédiée à son nom, prévue pour l'an prochain. Cette piste, à l'image de son style aérien et fluide, offrira une expérience de ride inédite, combinant vitesse et fluidité, et promet d'être un incontournable pour les amateurs de sensations fortes.

Toujours animé par l'envie de partager sa passion, Vinny T poursuit ses projets. En

plus de ses vidéos et de sa participation aux événements internationaux, il travaille avec Châtel sur un futur grand événement en 2026, encore tenu secret. Ce projet marquera sans aucun doute un moment fort pour la station et la communauté VTT.

Vincent Tupin incarne l'esprit de Châtel : l'aventure, le dépassement de soi et la passion du sport. La station est fière de compter sur cet ambassadeur, dont le parcours inspire et fait rayonner Châtel sur la scène mondiale du VTT.



At 30, Vincent Tupin, better known by his nickname Vinny T, has become one of the most iconic freeride mountain bikers on the international scene. Originally from Haute-Savoie, he started biking around the age of 13-14 with a group of friends from school. Back then, they spent their days jumping and doing tricks on dirt mounds in local parks. This love for adventure and challenge naturally led him to the world of freeride mountain biking, where he began participating in events purely for the thrill

of it, to experience new sensations, and, most importantly, to capture his feats on photo and video.

It was through these videos that he gained recognition. In 2013-2014, his riding talent caught the attention of sponsors, allowing him to sign his first professional contracts and become a pro rider. Since then, Vinny T has continued to deliver spectacular performances, whether in prestigious competitions like the Red Bull Rampage or through his YouTube videos, where he constantly pushes the boundaries of the sport.

As an ambassador for Châtel, Vinny T works closely with the resort. Together, they have created a unique project: a trail named after him, set to open next year. This trail, designed in the spirit of his smooth and aerial style, will offer a one-of-a-kind riding experience, combining speed and fluidity, and is sure to become a must-ride for thrill-seekers.

Driven by his passion for sharing his love of the sport, Vinny T continues to pursue new projects. Alongside his videos and participation in international events, he is working with Châtel on a major event planned for 2026, which remains under wraps for now. This project is sure to be a highlight for both the resort and the mountain biking community.

Vincent Tupin embodies the spirit of Châtel: adventure, pushing personal limits, and a passion for sports. The resort is proud to count on this ambassador, whose journey inspires and shines a light on Châtel on the global mountain biking stage.



LE VTT À CHÂTEL : UNE EXPÉRIENCE ACCESSIBLE ET CONVIVIALE

Mountain biking in Châtel an accessible and friendly experience

52

Quand on pense au VTT à Châtel, on imagine souvent les descentes vertigineuses pour les plus téméraires. Pourtant, comme l'explique Sylvain Ploton, coordinateur de l'école VTT Châtel, il existe une autre façon de découvrir la montagne à vélo : plus douce et accessible à tous.

When we think of mountain biking in Châtel, we often picture thrilling downhill runs for the boldest riders. However, as Sylvain Ploton, coordinator of the Châtel MTB School, explains, there's another way to explore the mountains by bike: gentler and accessible to everyone.

“On trouve ici des sentiers adaptés aux débutants, et à ceux qui n’ont pas beaucoup d’expérience. L’idée est de proposer quelque chose d’abordable pour tous, mettant l’accent sur le plaisir, sans négliger la technique de base”

Installé à Châtel depuis vingt ans, Sylvain connaît bien les atouts de la station. “Nous avons aménagé des zones d’apprentissage, où l’on commence sur un terrain plat et herbeux, idéal pour travailler les bases, comme la position sur le vélo et le freinage. Ensuite, une fois ces notions acquises, on se dirige sur les sentiers pour mettre en pratique ce que l’on a appris.” Cette progression, pensée pour rassurer, permet à chacun de profiter des paysages tout en gagnant en confiance et en autonomie.

Le parcours phare de l’école de VTT démarre à Super Châtel, avec une montée en télécabine. “C’est un super produit ! Depuis les Portes du Soleil, on accède à des chemins variés, avec plusieurs options techniques, permettant d’évoluer en douceur.” Sylvain insiste sur la dimension sécurisée des parcours : “L’objectif, c’est que tout le monde puisse s’amuser, sans se sentir en danger.”

Mais l’école de VTT ne se limite pas à accompagner les visiteurs. Elle s’implique aussi dans l’aménagement des sentiers. Sylvain et son équipe ont participé à la création d’un chemin de liaison entre les lacs de Morgins et Châtel, en collaboration avec la commune. “On travaille avec les institutions locales pour offrir les meilleures conditions possibles aux pratiquants. C’est un plaisir de voir nos idées aboutir.” Cette approche conviviale du VTT fait de Châtel une destination de choix pour ceux qui recherchent une activité de plein air sans pression. “Ce n’est pas seulement pour les experts, mais aussi pour les familles et les débutants, ou simplement ceux qui veulent prendre l’air en toute sécurité.” Avec des sentiers adaptés, des conseils personnalisés et un cadre naturel exceptionnel, le VTT soft s’impose à Châtel comme un moyen de découvrir la montagne autrement, tout en douceur.

“Here, we have trails suitable for beginners, and those with little experience. The idea is to offer something accessible to everyone, focusing on enjoyment while covering basic techniques.” Having lived in Châtel for twenty years, Sylvain is well-acquainted with the station’s strengths. “We’ve set up learning areas where people can start on flat, grassy terrain—perfect for working on basics like bike positioning and braking. Once those skills are learned, we head to the trails to practice.” This progression, designed to build confidence, allows everyone to enjoy the scenery while gaining independence and self-assurance.

The MTB school’s main route starts at Super Châtel, with an ascent by gondola. “It’s a fantastic experience! From Les Portes du Soleil, you have access to varied trails with multiple

technical options, making it easy to advance gradually.” Sylvain emphasizes the safety aspect of the trails: “The goal is for everyone to have fun without feeling at risk.”

But the MTB school goes beyond simply guiding visitors; it’s also involved in trail development. Sylvain and his team helped create a connecting path between the lakes of Morgins and Châtel, in collaboration with the local community. “We work with local institutions to provide the best conditions for riders. It’s rewarding to see our ideas come to life.” This friendly approach to mountain biking makes Châtel a top choice for those seeking outdoor activities without pressure. “It’s not just for experts but also for families, beginners, and those who simply want to enjoy the fresh air in a safe environment.” With tailored trails, personalized guidance, and an

exceptional natural setting, “soft” mountain biking is becoming a popular way to explore the mountains in Châtel, offering a gentler, more accessible experience.

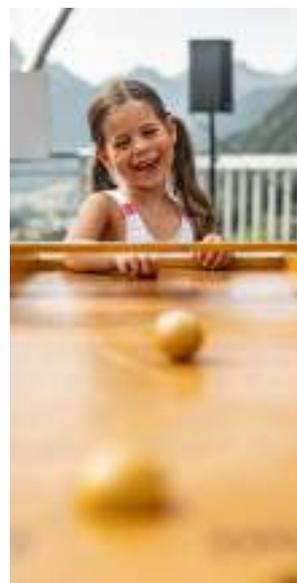




ACTIVITÉS ÉTÉ

Summer activities





Aire de jeux de Vonnès, Balades famille, Sentiers à thème, Bars-pubs, Belalp Escape Game, Bibliothèque municipale, Bien-être, Détente et remise en forme, Concerts acoustiques live, Course d'orientation, Escalade, Fantasticable en été, Garderie "Les lutins des neiges", La scierie de Villapeyron, La Vieille Douane, Le Club des Petits Montagnards, Bob luge, C L'Aventure jeux indoor, Cani'kart, Carrousel de Châtel, Centre aquatique Forme d'O, Châtel Games & ateliers enfants, Cinéma, Jeu de piste Le Trésor d'Émile, Les goûters et soupers en alpage, Châtel Fun Bike, Mini-golf, Multi Pass Portes du Soleil, Paddle, Parapente, Parcours Châtel Aventures, Parcours santé, Pêche, Pétanque, Petits chevaux à pédales, Petit train, Randonnées et sorties accompagnées, Remontées mécaniques, Restaurants d'altitude, Trampo-élastique, Tennis, Trails, Via ferrata, VTT, VTT électrique, Yoga outdoor, Zoetim kid Aventure...

Alpine Coaster (Bob Luge), Afternoon Snacks and Dinners in Mountain Pastures, Bars and Pubs, Belalp Escape Game, Bungee Trampoline, C L'Aventure Indoor Games, Cani'Kart (Dog Karting), Châtel Aventures Park, Châtel Carousel, Châtel Fun Bike, Châtel Games & Children's Workshops, Cinema, Climbing, Electric Mountain Biking, Family Walks, Fantasticable in Summer, Fitness Trail, Fishing, Forme d'O Aquatic Center, Guided Hikes and Outings, Little Train, Live Acoustic Concerts, Mini-Golf, Mountain Biking, Mountain Restaurants, Municipal Library, Orienteering, Outdoor Yoga, Paddleboarding, Paragliding, Pedal Ponies, Pétanque (French Boules), Portes du Soleil Multi Pass, Relaxation and Fitness, Ski Lifts, Tennis, The Little Mountaineers Club, The Old Customs House, Themed Trails, Trails, Treasure Hunt: "Émile's Treasure," Tree-Climbing Operator at Châtel Aventures, Via Ferrata, Villapeyron Sawmill, Vonnès Playground, Well-Being, Zoetim Kid Adventure.







SEMAINE TYPE EN ÉTÉ

Summer typical week





Pot d'accueil et son blind test • Yoga outdoor • Spectacle enfants •
Course de draisienne • Jeu de pistes en famille • Les Défis du Dahu •
Course d'orientation "Grandeur Nature" • Rallye Photo • Cani kart •
Châtel kid's games • La quête aux délices • Dans la peau d'un fauconnier
• Ateliers créatif et recyclage • La Vieille Douane recrute • Un village
au fil de l'eau • Châtel au son des cloches • Concerts live • Initiation à la
montagne par les sens • Visite d'une cave d'affinage...

*Welcome Drink and Blind Test • Outdoor Yoga • Children's Show • Balance
Bike Race • Family Scavenger Hunt • The Dahu Challenges • "Grandeur
Nature" Orienteering • Photo Rally • Cani-Kart • Châtel Kid's Games • The
Quest for Delights • In the Shoes of a Falconer • Creative and Recycling
Workshops • The Old Customs House is Hiring • A Village by the Water •
Châtel in the Sound of Bells • Live Concerts • Sensory Introduction to the
Mountains • Visit to a Cheese Aging Cellar*



AGENDA ÉTÉ 2025 GRANDS RENDEZ-VOUS

Summer 2025 agenda, main events



PASS'PORTES DU SOLEIL MTB

Du 27 au 29 juin
Pass'Portes du Soleil MTB
June 27th-29th



1861 MOUNTAIN FILM FESTIVAL

2 mercredis de juillet
1861 Mountain Film Festival
2nd Wednesdays in July



FÊTE NATIONALE

Lundi 14 juillet
National Day
Monday, July 14th



CHÂTEL RETOURNE EN ENFANCE

Du 27 au 30 juillet
Châtel Returns to Childhood
July 27th-30th



1861 MOUNTAIN FILM FESTIVAL

2 mercredis d'août
1861 Mountain Film Festival
2nd Wednesdays in August



TOUR DE FRANCE FEMMES

Arrivée finale, dimanche 3 août
Tour de France Women
Final Arrival, Sunday, August 3rd



LA SAINT LAURENT - LA FÊTE DU VILLAGE

Dimanche 10 août (à confirmer)
La Saint Laurent - Village Festival
Sunday, August 10th



LA BELLE DIMANCHE

Dimanche 17 août (à confirmer)
La Belle Dimanche
Sunday, August 17th



RENDEZ-VOUS DE LA TOUSSAINT

All Saints' Day Gathering

ICI, C'EST LA FAMILLE !

Here, we're family



À Châtel, la famille est au cœur de la vie du village, et tout est mis en œuvre pour que les enfants s'épanouissent dans un environnement ludique et sécurisé. Des équipements adaptés à chaque tranche d'âge permettent de faire découvrir la montagne et ses joies dès le plus jeune âge, tout en créant des souvenirs inoubliables en famille.

In Châtel, family is at the heart of village life, with every effort made to ensure children thrive in a playful and secure environment. Age-appropriate facilities allow kids to experience the mountains and their joys from an early age, creating unforgettable family memories along the way.

LES JARDINS DES NEIGES

LES PETITS SKIEURS EN HERBE

Dans un cadre amusant et chaleureux, les enfants apprennent à skier en toute sécurité. Avec des moniteurs qualifiés et des équipements adaptés, le jeu constitue la base pour mettre en confiance les petits skieurs qui découvrent la glisse tout en se faisant de nouveaux amis. Ils apprennent ainsi à se sentir parfaitement à l'aise sur les skis et à devenir de plus en plus autonomes. Et, en grandissant, ils peuvent partager des moments de complicité sur les pistes avec les parents.

LES BB NAGEURS

UNE PREMIÈRE IMMERSION AQUATIQUE

Châtel ne se limite pas aux activités de neige. Pour les enfants de 4 mois à 3 ans, le programme BB nageurs propose une initiation à la natation, permettant aux plus petits de s'habituer à l'eau dans un environnement ludique. C'est une belle manière de renforcer les liens familiaux tout en offrant aux enfants la chance de découvrir les plaisirs aquatiques en toute sécurité.

CLUB DES PETITS MONTAGNARDS

DES ACTIVITÉS POUR TOUS LES GOÛTS

Au programme, pendant les vacances, le Club invite vos enfants à explorer la nature. Offrant des randonnées, des jeux en plein air et des ateliers créatifs, il permet aux enfants de vivre des expériences partagées. Encadrés par des professionnels passionnés, ils s'épanouissent dans un cadre naturel tout en développant leur autonomie.

LA ZOÉTİM KID'AVENTURE

UN MONDE DE DÉCOUVERTES

Un espace dédié à l'éveil et aux jeux. Avec des modules, chaque activité stimule le mouvement et le défoulement. Les enfants apprennent à partager dans un environnement convivial, favorisant ainsi de nouvelles amitiés, que ce soit pour jouer librement ou célébrer un anniversaire !

À Châtel, chaque membre de la famille peut trouver son bonheur. Bien d'autres activités vous attendent, adaptées aux enfants pour favoriser la convivialité, le partage et l'épanouissement. Ici, la montagne se vit en famille, et chaque instant passé ensemble devient une aventure mémorable.

THE SNOW GARDENS

YOUNG SKIERS IN TRAINING

In a fun and welcoming setting, children learn to ski safely. With qualified instructors and child-friendly equipment, play forms the foundation, building confidence as young skiers discover the joys of gliding and make new friends. They gradually learn to feel perfectly comfortable on skis and become increasingly independent. As they grow, they'll be able to share special moments on the slopes with their parents.

BABY SWIMMERS

A FIRST AQUATIC EXPERIENCE

Châtel isn't only about snow activities. For children aged 4 months to 3 years, the Baby Swimmers program offers an introduction to swimming, allowing little ones to get comfortable in the water within a playful environment. It's a wonderful way to strengthen family bonds while giving children the chance to enjoy water in a safe, fun setting.

LITTLE MOUNTAINEERS CLUB

ACTIVITIES FOR EVERY TASTE

During the holidays, the Club invites children to explore nature with a range of outdoor adventures. With hikes, outdoor games, and creative workshops, children can share memorable experiences. Under the guidance of passionate professionals, they thrive in a natural setting and develop their sense of independence.

ZOÉTİM KID'S ADVENTURE

A WORLD OF DISCOVERY

A space dedicated to exploration and play. With different play modules, each activity encourages movement and fun. Children learn to share in a friendly environment, fostering new friendships, whether playing freely or celebrating a birthday!

In Châtel, every family member can find something to enjoy. Many other activities await, tailored to children to promote togetherness, sharing, and personal growth. Here, the mountains are a family experience, and every moment spent together becomes an unforgettable adventure.





ACTIVITÉS HIVER

Winter activities





Airboard, Aquagym & aquafitness, Baby Park, Baptême chiens de traîneau, Belalp Escape Game, Bibliothèque, Carrousel de Châtel, Centre aquatique Forme d'O, Cinéma, C L'Aventure - jeux indoor, Club enfants, Discothèque, DVA park, Fantasticable en hiver, Garderie "Les lutins des neiges", Jardin des neiges, La Vieille Douane, Jeu de piste Le Trésor d'Émile, Le snowpark Châtel, Les circuits raquettes, Les spas & cabinet de massages, Luge, Musculation, remise en forme et massages, Patinoire, Petit train, Piste de vitesse, Piste ludique de la Belette, Piste ludique Flocon Vert, Sorties raquettes accompagnées, Remontées mécaniques piétons, Sentiers à thème et circuits piétons, Ski alpin - ski de fond, Snakegliss, Ski de randonnée, Vols en parapente biplace, Vols en montgolfière, Yooner, Zoetim kid Aventure...

Airboarding, Aquagym & aquafitness, Baby Park, Belalp Escape Game, Bodybuilding, fitness and massages, Châtel Merry-go-round, Cinema, C L'Aventure Indoor Games, Daycare, Dogsledding experience, DVA Park, Fantasticable in Winter, Forme d'O Aquatic Center, "Green" Flocon Vert Fun Zone, Guided snowshoeing outings, Hot-air balloon flight, Ice skating rink, La Belette Fun Slope, Little train, Municipal Library, Skilifts for pedestrians, Skiing - cross-country skiing, Ski touring, Sledging, Snakegliss, Snow garden, Snowpark, Snowshoeing, Spas & massage parlours, Speed skiing, The Little Mountaineers Club, Themed walks and pedestrian paths, The Old Customs House museum, Two-seater paraglide flights, Yooner, Zoetim Kid Aventures...







SEMAINE TYPE EN HIVER

Winter typical week





Châtel Kid's Games • Spectacle enfants • Jeu de pistes • Spectacle de feu •
Spectacle de rue déambulatoire • La Quête aux délices • Marché • Ateliers créatifs
• Spectacles de Noël • Déambulation musicale • La Vieille Douane recrute • Châtel
au son des cloches sur la place de l'église • Opérations secrètes à la Vieille Douane •
Les défis du Yéti • Laser game sur neige • Les défis givrés à la patinoire...

*Châtel Kid's Games • Children's shows • Treasure hunts • Fire show • Itinerant street
performance • The quest for delicacies • Market • Creative workshops • Christmas shows
• Musical walk • The Old Customs House recruits • Châtel to the sound of bells on the
church square • Undercover operations at The Old Customs House • Yeti's challenges •
Laser game on snow • Frosted challenges at the ice rink...*

AGENDA HIVER 2024-2025 GRANDS RENDEZ-VOUS

Winter 2024-2025 agenda, main events





FÉÉRIES DE NOËL

Du 22 au 28 décembre

Christmas Magic

December 22nd-28th



LE PÈRE NOËL ARRIVE À CHÂTEL

Mardi 24 décembre

Santa Claus Arrives in Châtel

Tuesday, December 24th



LE RENDEZ-VOUS DE LA S^T SYLVESTRE

Mardi 31 décembre

New Year's Eve Celebration

Tuesday, December 31st



LA GRANDE ODYSSEE VVF 2025 - 21^{ÈME} ÉDITION

13 janvier, La Chapelle d'Abondance

14 janvier, Bernex

La Grande Odyssée

VVF 2025 - 21st Edition

January 13th - La Chapelle d'Abondance

January 14th - Bernex



CHAMPIONNATS DU MONDE UCI DE SNOW BIKE - 2^{ÈME} ÉDITION

Samedi 8 février

UCI Snow Bike World Championships

2nd Edition

Saturday, February 8th



FÊTE DES AGRICULTEURS / CHARIVARI

Mardi 11 février

Farmers' Festival / Charivari

Tuesday, February 11th



BÉNÉDICTION DES SKIEURS

Mardi 4 mars

Blessing of the Skiers

Tuesday, March 4th



ROCK THE PISTES FESTIVAL

Du 16 au 22 mars

Rock The Pistes Festival

March 16th - 22th



ROCK THE PISTES - CHÂTEL BANDS CAMP

Du 17 au 22 mars

Rock The Pistes - Châtel Bands Camp

March 17th - 22nd





LE FEU

Fire

SYMBOLE DE CONVIVIALITÉ

Enfin, Châtel se réchauffe au feu de la convivialité et de la gastronomie montagnarde. Le feu, c'est le crépitement des cheminées dans les chalets, l'accueil chaleureux des restaurateurs et le plaisir de partager une fondue savoyarde ou une raclette après une journée riche en émotions. C'est l'élément qui rassemble, qui réchauffe le cœur et l'âme.

A SYMBOL OF CONVIVIALITY

In Châtel, warmth comes from the spirit of togetherness and mountain gastronomy. The fire is the crackling of chalet fireplaces, the warm welcome of local restaurateurs, and the joy of sharing a Savoyard fondue or raclette after an eventful day. It's the element that brings people together, warming both heart and soul.



À FOND LES GAMELLES LA REBLOCHONNADE

Full tilt & full plates: the reblochonade



LA REBLOCHONNADE : L'ART DE VIVRE SAVOYARD

Imaginez une soirée d'hiver : la neige recouvre les montagnes et l'air frais invite à se réfugier à l'intérieur. Devant la cheminée, un feu crépite doucement. Autour de la table, on se prépare à déguster un des plats emblématiques de Savoie : la reblochonnade.

Cousine moins connue mais tout aussi gourmande de la raclette et de la tartiflette, la reblochonnade célèbre le Reblochon, ce fromage onctueux au goût typique. Contrairement à la tartiflette, ici, pas de gratin : on fait simplement fondre le Reblochon pour l'accompagner de pommes de terre, charcuteries et quelques légumes.

Pour une expérience authentique, un brasero savoyard est idéal pour fondre le Reblochon au centre de la table. Si vous n'en avez pas, un appareil à raclette classique fonctionne aussi !

UN VOYAGE AU CŒUR DE LA SAVOIE

La reblochonnade est plus qu'un simple plat. C'est une expérience culinaire, une plongée dans les traditions et les saveurs de Savoie. À travers ce repas, c'est tout l'art de vivre montagnard qui se déploie : la chaleur du feu, la générosité des produits locaux, et le plaisir de partager un moment simple en bonne compagnie.

Cet hiver, laissez-vous tenter par la reblochonnade, un véritable voyage culinaire au cœur des montagnes savoyardes.

LA REBLOCHONNADE: THE SAVOYARD ART OF LIVING

Imagine a winter evening: snow blankets the mountains, and the crisp air invites you indoors. By the fireplace, a gentle fire crackles. Around the table, everyone gathers, ready to enjoy one of Savoie's iconic dishes: the reblochonnade.

A lesser-known but equally indulgent cousin of raclette and tartiflette, the reblochonnade celebrates Reblochon, a creamy cheese with a distinct flavor. Unlike tartiflette, there's no gratin here; the Reblochon is simply melted and served with potatoes, cured meats, and a few vegetables.

For an authentic experience, a Savoyard brazier is perfect for melting the Reblochon right at the center of the table. If you don't have one, a traditional raclette machine works just as well!

A JOURNEY TO THE HEART OF SAVOIE

The reblochonnade is more than just a dish; it's a culinary experience, a dive into the traditions and flavors of Savoie. Through this meal, the entire mountain way of life unfolds: the warmth of the fire, the richness of local ingredients, and the joy of sharing a simple moment in good company.

This winter, treat yourself to the reblochonnade—a true culinary journey to the heart of the Savoyard mountains.



RECETTE DE LA REBLOCHONNADE

Reblochonade Recipe

INGRÉDIENTS (POUR 4 PERS) :

Un Reblochon fermier, bien crémeux • 1 kg de pommes de terre (de préférence des pommes de terre à chair ferme) • 300 g de charcuteries variées (jambon cru, rosette, coppa, saucisson...) • Quelques cornichons et oignons grelots pour la fraîcheur • Une belle salade verte pour l'accompagnement • Facultatif : quelques champignons poêlés ou des légumes grillés.

PROCÉDÉ

- 1. Préparez les pommes de terre :** Faites-les cuire à l'eau ou à la vapeur avec leur peau, jusqu'à ce qu'elles soient tendres. Maintenez-les au chaud.
- 2. Découpez le Reblochon :** Tranchez-le en morceaux épais, suffisamment larges pour fondre facilement sur l'appareil à raclette ou le brasero.
- 3. Disposez la charcuterie :** Sur un plateau, présentez joliment les différentes charcuteries. Ajoutez les cornichons et oignons pour la touche acidulée.
- 4. Servez et savourez :** Placez le brasero ou l'appareil à raclette au centre de la table. Chaque convive fait fondre son morceau de Reblochon et le verse sur les pommes de terre, accompagnées de charcuterie et de légumes.



30 min
Prépa



3 min
Cuisson

INGREDIENTS (SERVES 4):

1 farm-fresh Reblochon cheese, creamy and soft • 1 kg of potatoes (preferably firm-fleshed varieties) • 300 g of assorted charcuterie (such as cured ham, rosette, coppa, sausage, etc.) • A few pickles and pearl onions for a fresh, tangy touch • A large green salad as a side • Optional: a few sautéed mushrooms or grilled vegetables

INSTRUCTIONS

- 1. Prepare the Potatoes:** Cook the potatoes in their skins by boiling or steaming them until tender. Keep them warm.
- 2. Slice the Reblochon:** Cut the cheese into thick pieces, large enough to melt easily on a raclette grill or tabletop brazier.
- 3. Arrange the Charcuterie:** Neatly present the different types of charcuterie on a platter. Add the pickles and pearl onions for a touch of acidity.
- 4. Serve and Enjoy:** Place the brazier or raclette grill in the center of the table. Each guest melts a slice of Reblochon and pours it over their potatoes, served with charcuterie and vegetables for a delicious, customizable meal.

LE PODCAST : UNE NOUVELLE FAÇON D'ÉCOUTER ET DE DÉCOUVRIR

The podcast: a new way to listen and discover



Le podcast, c'est une sorte d'émission radio ou de reportage que l'on peut écouter à tout moment, où que l'on soit. Que vous soyez dans les transports, confortablement installé à la maison ou en balade, il suffit d'un smartphone ou d'un ordinateur pour plonger dans un univers sonore. Ce format audio est devenu très populaire car il permet d'écouter des contenus variés quand on le souhaite : interviews, récits, discussions ou encore coulisses d'événements.

À Châtel, Radio Châtel a lancé sa propre série de podcasts, offrant aux auditeurs un accès exclusif aux coulisses de la station. Que vous soyez curieux de découvrir les préparatifs des pistes de ski, le travail des équipes locales ou des anecdotes sur la vie à la montagne, ces podcasts sont une manière originale de se connecter à l'âme de Châtel. Disponible en ligne, ce format permet de s'informer tout en se divertissant, à tout moment.

A podcast is like a radio show or report that you can listen to anytime, anywhere. Whether you're commuting, relaxing at home, or out for a walk, all you need is a smartphone or computer to dive into a world of sound. This audio format has become very popular because it allows listeners to enjoy various content whenever they like: interviews, stories, discussions, or behind-the-scenes insights into events.

In Châtel, Radio Châtel has launched its own podcast series, giving listeners exclusive access to the behind-the-scenes life of the resort. Whether you're curious about ski slope preparations, the work of local teams, or anecdotes about mountain life, these podcasts offer an original way to connect with the spirit of Châtel. Available online, this format lets you stay informed and entertained anytime.



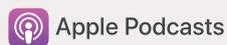
RADIO
CHÂTEL



LE SON DE LA YAUTE SOCIÉTÉ MADE IN PORTES DU SOLEIL



Écoutez nos podcasts sur votre application préférée ou sur le web
Listen to our podcasts on your favorite app or on the web.



Que vous soyez chez vous ou en séjour chez nous à Châtel, plongez dans notre univers sonore unique, où chaque épisode est une invitation à la découverte de notre territoire. Laissez-vous emporter par des voix chaleureuses et nos histoires captivantes. Radio Châtel, votre compagnon fidèle pour des moments privilégiés.
Whether you're at home or visiting us in Châtel, dive into our unique sound universe, where each episode invites you to discover our region. Let yourself be carried away by warm voices and captivating stories. Radio Châtel, your loyal companion for special moments.

COMMERCES & SERVICES

Shops & Services



In the village, everything you need is within reach: groceries, local products, souvenirs, sports shops, crafts, services, healthcare professionals, and more.

Here, tradition lives on, combined with a love for quality craftsmanship and an insistence on excellence, highlighted by artisanal production. Our shopkeepers offer you an exceptional showcase of products from this beautiful mountainous region of Haute-Savoie. Take the opportunity to treat yourself, gear up for the slopes, savor local specialties, or find the perfect souvenir. With nearly 60 shops and 40 services, everything is in place for a hassle-free stay.

78

Avec près de 60 commerces et 40 services, tout est réuni pour un séjour sans tracas.



Dans le village, tout est à portée de main pour répondre à vos besoins : alimentation, produits locaux, souvenirs, magasins de sport, artisanat, services, professionnels de santé...

Ici, la tradition se perpétue, accompagnée d'un amour pour le travail bien fait et une exigence de qualité, avec une production artisanale en prime. Nos commerçants vous proposent une vitrine exceptionnelle des produits de cette magnifique région montagnarde de Haute-Savoie. Profitez-en pour vous faire plaisir, vous équiper pour affronter les pistes, savourer les spécialités locales ou dénicher un cadeau souvenir. Avec près de 60 commerces et 40 services, tout est réuni pour un séjour sans tracas.







RÉUSSIR VOTRE SÉJOUR

Make your stay a success

Pour tirer le meilleur parti de votre séjour à Châtel, optez pour un emplacement privilégié. Le succès de vos vacances commence par le choix de votre hébergement. Que vous préféreriez un hôtel, un appartement, un chalet ou une résidence de tourisme, vous serez accueilli chaleureusement. Comparez les différentes offres des hébergeurs et trouvez celle qui correspond le mieux à vos désirs et à vos besoins. Que ce soit pour une nuit ou quelques jours, hiver, été, printemps ou automne, vous trouverez un large panel de logements pour être hébergés à Châtel.

De la chambre avec vue à l'hôtel-spa à l'ambiance cocooning d'une chambre d'hôtes, il y en a pour tous les goûts et toutes les bourses. À la Centrale de réservation de Châtel ou dans les agences de location, des équipes sur place vous orientent et vous conseillent selon vos besoins : nombre de personnes, dates de séjour, budget maîtrisé, etc.

Les hôtels familiaux au charme traditionnel et à taille humaine vous concoctent des séjours mémorables. Les appartements ou chalets de particuliers répertoriés sur chatel.com offrent une alternative conviviale et un confort assuré. Le camping vous accueille également, même en version hivernale !

To make the most of your stay in Châtel, choose a prime location. The success of your holiday begins with selecting the right accommodation. Whether you prefer a hotel, apartment, chalet, or holiday residence, you'll be warmly welcomed. Compare the various offers from local hosts and find the one that best suits your desires and needs. Whether for a night or a few days, in winter, summer, spring, or fall, Châtel offers a wide range of accommodation options.

Center and rental agencies have a local team ready to guide you based on your needs, group size, budget, stay dates, and more.

Family-friendly hotels with traditional charm provide memorable experiences, while private apartments and chalets listed on chatel.com offer a friendly alternative with guaranteed comfort. Even camping is available, including a winter option!

From a hotel room with a view and a spa to the cozy ambiance of a bed and breakfast, there's something for every taste and budget. Châtel's Reservation



DES LABELS ET DES ENGAGEMENTS

Labels and commitments



QUALITÉ TOURISME™

CHÂTEL TOURISME est une association loi 1901, créée en 1978, administrée par un Conseil d'administration de 19 membres et liée par voie de convention à la Municipalité. Notre équipe est composée de 10 personnes à l'année.



QUALITÉ TOURISME™

CHÂTEL TOURISME is a non-profit association under the French 1901 law, created in 1978, managed by a Board of 19 members and operating under an agreement with the Municipality. Our team consists of 10 year-round staff members.

ACCUEIL VÉLO

Label initié par Le Département de la Haute-Savoie qui développe de nombreux itinéraires conçus pour tous les types et niveaux de pratique : 120 km de vélo-routes et voies vertes, 47 itinéraires cyclo-touristiques balisés, 40 cols et montées remarquables bornés. C'est une activité phare sur notre territoire : elle donne accès aux patrimoines, à la gastronomie et aux activités nature. Châtel a mis depuis de nombreuses années le cyclotourisme et la pratique sportive du vélo au cœur de son développement (VTT, VTT électrique, snowbike, etc. ainsi que dans l'accueil d'événements sportifs). La marque "Accueil Vélo" nous engage à proposer un accueil et des services adaptés aux touristes à vélo. Les engagements de Châtel Tourisme sont en outre de renseigner sur les hébergements équipés, les loueurs et réparateurs, de disposer de cartes d'itinéraires...et même un petit kit de réparation ! L'Accueil Vélo nous a permis d'être récompensé en obtenant 3 vélos du Label national "Villes à vélo Tour de France" de la part de l'organisateur de la Grande Boucle.

CYCLISTS WELCOME

A label initiated by the Haute-Savoie Department, offering a range of routes designed for all types and skill levels: 120 km of bike routes and greenways, 47 marked cycling routes, and 40 notable cols and climbs. Cycling is a highlight of our region, providing access to heritage sites, local gastronomy, and nature activities. For many years, Châtel has placed cyclotourism and sports cycling at the heart of its development (including mountain biking, e-biking and snow biking, as well as hosting sports events). The "Accueil Vélo" brand commits us to providing a welcoming environment and tailored services for cycling tourists. Châtel Tourisme is dedicated to offering information on equipped accommodations, bike rental and repair services, route maps, and even a small repair kit! Thanks to Accueil Vélo, we proudly received three bikes from the national "Villes à vélo Tour de France" label, awarded by the Tour de France organizers.

DES ENGAGEMENTS COMMITMENTS

OBJECTIF QUALITÉ

Au-delà de la démarche Qualité inhérente à notre activité touristique auprès des institutionnels et professionnels de la station, il y a une volonté affirmée d'amélioration qualitative permanente de notre destination. Nous prenons en compte vos avis et vous garantissons un traitement de vos réclamations et suggestions.

N'hésitez pas à nous faire part de vos remarques positives comme négatives, sur notre Office de Tourisme et sur notre destination touristique.

QUALITY OBJECTIVE

Beyond the Quality approach inherent to our tourism activity with institutions and professionals in the resort, there is a strong commitment to continuously improving the quality of our destination. We value your feedback and ensure that your complaints and suggestions are addressed.

Feel free to share your positive or negative remarks about our Tourist Office and our destination.

LES HORAIRES ET COORDONNÉES DE CHÂTEL TOURISME

Châtel Tourisme opening times and contact details

L'Office de Tourisme de Châtel se trouve en plein cœur du village en face de l'église et est ouvert toute l'année. Une équipe de conseillères en séjour est chargée de vous orienter, aider, et assister dans votre recherche d'hébergements, d'activités, de loisirs...

Châtel Tourisme propose les services suivants :

- Un espace d'accueil pour les enfants avec jeux, coloriages, BD et livres.
- Un accès internet wifi avec un code gratuit.
- La vente de cartes et topos de randonnée, d'objets publicitaires.
- Les copies de documents.
- Les inscriptions aux animations...

Accessible en fauteuil roulant en autonomie avec absence de marches et place de parking dédiée en face. Animaux acceptés.

HORAIRES

Mi-décembre à mars : 8h30 / 19h
Avril-juin et septembre à mi-décembre :
9h-12h / 14h-18h
Juillet-août : 9h-19h

POUR NOUS JOINDRE

14 route de Thonon
BP 40 - 74390 Châtel
Tél : +33 (0)4 50 73 22 44
touristoffice@chatel.com



Châtel Tourist Office can be found in the centre of the village, opposite the church, and is open all year round. A team of advisers is available to guide, help and assist you in your search for accommodation, visits, leisure activities and more.

Châtel Tourisme offers the following services:

- A welcoming space for children with games and colouring, comics and books.
- Free WiFi connection.
- Hiking maps and plans, marketing items on sale.
- Document copying.
- Sign up for events, and more.

Accessible to wheelchair users without assistance, no steps, dedicated parking space opposite. Pets allowed.

OPENING TIMES

Mid-December to March: 8:30am / 7pm
April to June and September to mid-December: 9am-12pm/2pm-6pm
July to August: 9am-7pm

TO CONTACT US

14 route de Thonon
BP 40 - 74390 Châtel
Tel: +33 (0)4 50 73 22 44
touristoffice@chatel.com



Retrouvez tous les détails, les ouvertures des remontées en live, les guides et documents téléchargeables, etc.

Find all the details, live lift openings, downloadable guides and documents, etc.

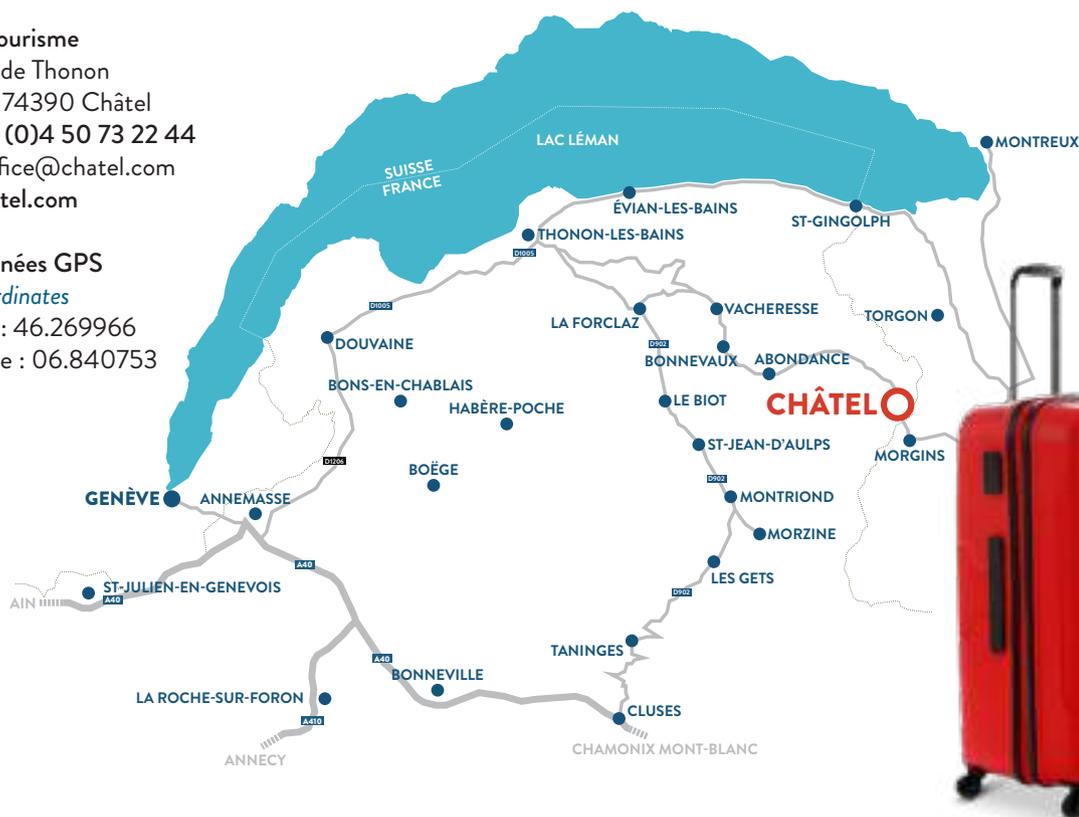
www.chatel.com

Située au cœur des Portes du Soleil, entre Léman et Mont-Blanc, Châtel se trouve à 20 mn des autoroutes suisses, à 30 mn de la gare d'Aigle, à 1h40 de l'aéroport international de Genève Cointrin et à 45 mn des gares de Thonon-les-Bains et Evian-les-Bains.

Located in the heart of the Portes du Soleil, between Lake Geneva and Mont Blanc, Châtel is just 20 minutes from the Swiss motorways, 30 minutes from Aigle train station, 1 hour 40 minutes from Geneva Cointrin International Airport, and 45 minutes from the train stations of Thonon-les-Bains and Évian-les-Bains.

Châtel Tourisme
14 route de Thonon
BP 40 - 74390 Châtel
Tél : +33 (0)4 50 73 22 44
touristoffice@chatel.com
www.chatel.com

Coordonnées GPS
GPS coordinates
Latitude : 46.269966
Longitude : 06.840753



CHÂTEL MAGAZINE

Directeur de la publication
Publishing director: Service Editions
Châtel Tourisme.

Création & montage graphique,
coordination, impression
Graphic design & assembly,
coordination, printing: Pitchmark
Communication 360° -
pitchmark.fr

Rédaction : Châtel Tourisme &
Pitchmark. Parution novembre
2024. Toute reproduction interdite.
Writing: Published November 2024.
Reproduction is prohibited.

Crédits photos **Photo credits:** Châtel L. Meyer, J.F. Vuarand, Châtel Tourisme, Passion Portes du Soleil / Vuilloud collection, L. Trincaz, T. Suppa, M. Dupont, Ecole VTT MCF Châtel, ESF, D. Angheben, Portes du Soleil, EVOq, M. Guenet, Litescapemedia, S. Cochard, D. Zimmermann, J. De Rosa, Eliophot, Adobe Stock.

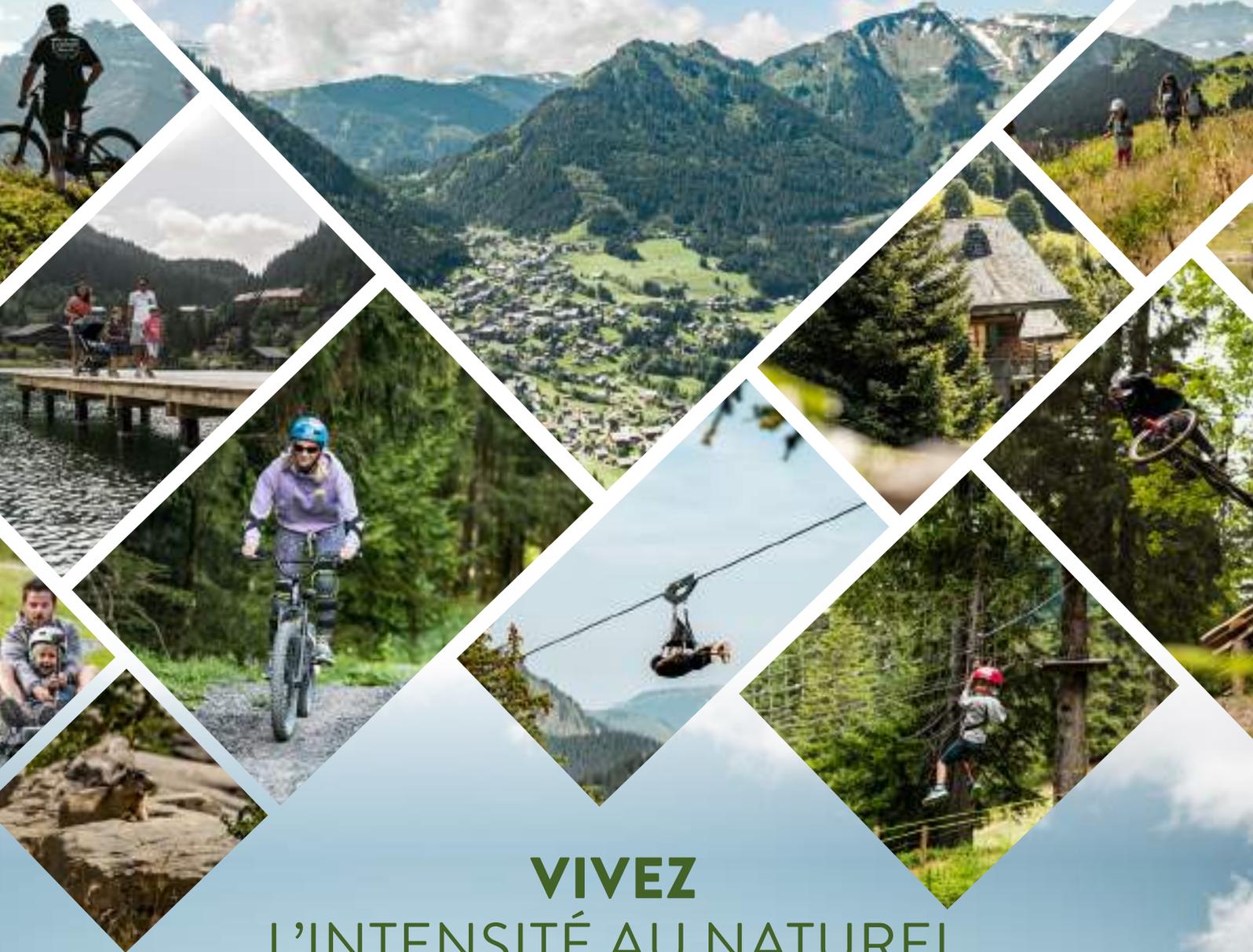
Remerciements **Acknowledgements:** Louise Trincaz, Martine Dupont, Gwennola Cadorel, Océane Bochet, Sylvain Ploton, École VTT MCF Châtel, la Société des Remontées Mécaniques de Châtel, Union Cycliste Internationale, Thaïs Suppa, Jean-Rémi David - Forme d'O, Mairie de Châtel, Association des Portes du Soleil, CCPEVA, Val Média, Savoie Mont Blanc, les Fromages de Savoie.

Document non contractuel. Les informations, renseignements et prix indiqués dans ce document sont donnés à titre indicatif, sont susceptibles d'être modifiés et n'engagent pas la responsabilité de Châtel Tourisme. **Non-contractual document.** *The information, details and prices indicated in this document are given as an indication, are subject to change and do not engage the responsibility of Châtel Tourisme.*



CHÂTEL

Portes du Soleil



VIVEZ L'INTENSITÉ AU NATUREL

Le charme brut d'une station village authentique
au cœur des Portes du Soleil.

